

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2082 -е ЗАСЕДАНИЕ
27 ИЮЛЯ 1978 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ТРЕТИЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2082)	1
Заявление Председателя.	1
Выражение благодарности предыдущему Председателю	1
Утверждение повестки дня	1
Положение в Намибии	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/. . .) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2082-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 27 июля 1978 года, 15 час. Нью-Йорк

Председатель: г-н Уильям Х. БАРТОН (Канада).

Присутствуют представители следующих государств: Боливии, Венесуэлы, Габона, Индии, Канады, Китая, Кувейта, Маврикия, Нигерии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии, Франции и Чехословакии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2082)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии.

Заседание открывается в 15 час. 25 мин.

Заявление Председателя

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы прежде всего от имени Совета Безопасности приветствовать присутствующих за столом Совета министра иностранных дел Франции его превосходительство г-на Луи де Гиренго, заместителя федерального канцлера и министра иностранных дел Федеративной Республики Германии его превосходительство г-на Ганса Дитриха Геншера, министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства, члена парламента его превосходительство г-на Дэвида Оуэна и государственного секретаря Соединенных Штатов Америки его превосходительство г-на Сайруса Вэнса.

2. Я также хотел бы приветствовать его превосходительство бригадного генерала Джозефа Н. Гарба, члена верховного военного совета и специального и полномочного посланника главы федерального военного правительства Нигерии.

Выражение благодарности предыдущему Председателю

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку это первое официальное заседание Совета Безопасности в июле, я хотел бы, прежде чем перейти к рассмотрению вопроса, стоящего на повестке дня, выразить от имени членов Совета нашу признательность и благодарность представителю Боливии послу Ролону Анайя, который председательствовал в Совете в прошлом месяце. От имени Совета я воздаю должное дипломатическому искусству, с которым он руководил заседаниями Совета Безопасности.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о получении писем от представителей Анголы, Бенина, Мали, Сенегала, Судана, Южной Африки и Шри Ланки, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении этого вопроса. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса в соответствии с положениями Устава и правилом 37 предварительных правил процедуры.

5. Поскольку нет возражений, я приглашаю этих представителей занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета, при том понимании, что они будут приглашены за стол Совета, когда они пожелают выступить.

По приглашению Председателя г-н Лувуалу и г-н Фигейредо (Ангола), г-н Бойя (Бенин), г-н Канте (Мали), г-н Силла (Сенегал), г-н Денг (Судан), г-н Р. Ф. Бота (Южная Африка) и г-н Гунератне (Шри Ланка) занимают места, зарезервированные для них в зале заседаний Совета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел также сообщить членам Совета о получении письма от 27 июля от Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, которое гласит:

"Совет Безопасности сейчас рассматривает вопрос о Намибии. Я хотела бы сообщить Вам о желании Совета Организации Объединенных Наций по Намибии принять участие в этих прениях без права голоса. С этой целью Совет по Намибии будет представлен делегацией, которую я буду возглавлять в качестве Председателя Совета и которая будет включать трех заместителей Председателя Совета".

7. Ранее Совет приглашал представителей других соответствующих органов Организации Объединенных Наций в связи с рассмотрением вопросов своей повестки дня. Если нет возражений, то, мне кажется, было бы уместно пригласить в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и всех других членов делегации Совета.

По приглашению Председателя 2-жа Кони (Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета.

Предложение принимается.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о получении от представителей Габона, Маврикия и Нигерии письма от 27 июля следующего содержания:

”Мы, нижеподписавшиеся члены Совета Безопасности, имеем честь просить Совет пригласить в соответствии с правилом 39 его временных правил процедуры Председателя Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) г-на Сэма Нуйому для участия в рассмотрении Советом положения в Намибии [S/2794]”.

9. Поскольку нет возражений, я буду считать, что Совет согласен удовлетворить эту просьбу.

Предложение принимается.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сегодняшнее рассмотрение вопроса о Намибии для Совета является историческим поворотным моментом. Более 30 лет Организация Объединенных Наций стремилась добиться самоопределения и независимости для Намибии. Мы находимся на пороге решения этой благородной задачи. Большой честью и удовольствием для меня в личном качестве, как и для представителя Канады, является пребывание на посту Председателя на заседании Совета, на котором будет сделан первый из двух шагов на пути претворения в жизнь предлагаемого урегулирования, согласованного между главными заинтересованными сторонами. Я хотел бы добавить, что министр иностранных дел моей страны испытывает глубокое сожаление в связи с тем, что он не сможет присутствовать здесь сегодня вечером.

11. Я хотел бы обратить внимание на два проекта резолюций, которые содержатся в документах S/12792 и S/12793, и на документы, перечисленные в них.

12. Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/12792.

Голосование проводится поднятием руки.

Голосовали за: Боливия, Венесуэла, Габон, Индия, Канада, Китай, Кувейт, Маврикий, Нигерия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Франция.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Союз Советских Социалистических Республик, Чехословакия.

Проект резолюции принимается 13 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против¹.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/12793.

Голосование проводится поднятием руки.

Проект резолюции принимается единогласно².

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мне сообщили, что Генеральный секретарь хотел бы выступить с заявлением, и я предоставляю ему слово.

15. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности только что принял историческое решение. Сложный вопрос о Намибии являлся особой ответственностью Организации со дня ее основания 32 года назад. Соглашение, которое сейчас здесь достигнуто с целью осуществления условий мирного урегулирования, поможет народу этой территории использовать свои неотъемлемые права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

16. Я со всем вниманием отношусь к задаче, порученной мне, и хочу заверить членов Совета в том, что я приму все меры для того, чтобы как можно скорее и полнее выполнить эту задачу.

17. В соответствии с решением Совета я намерен назначить г-на Марти Ахтисаари, Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии, моим Специальным представителем по Намибии. Г-н Ахтисаари будет возглавлять миссию, которая через неделю отправится в Намибию с целью изучения мер, необходимых для осуществления резолюции Совета. Я надеюсь, что миссия завершит свою работу в течение двух — трех недель. На основе выводов миссии я затем представлю Совету подробные планы достижения целей, изложенные в предложении об урегулировании [S/2636].

18. Я полностью сознаю важность принятого сегодня Советом решения. Оно приводит в действие чрезвычайно сложную и огромную по масштабам операцию, которая потребует серьезных затрат ресурсов Секретариата, а также других организаций системы Организации Объединенных Наций. Для ее успеха потребуются решительная поддержка со стороны всех государств-членов. Более того, это потребует полного сотрудничества всех непосредственно заинтересованных сторон. Вместе с Советом я призываю их приложить все усилия для достижения независимости Намибии по возможности в кратчайшие сроки.

19. В заключение я хотел бы выразить свою искреннюю признательность самим участникам за проявленное ими конструктивное отношение. Я благодарю тех членов Совета, которые столь неустанно и преданно

¹ См. резолюцию 431 (1978).

² См. резолюцию 432 (1978).

работали, чтобы сегодня было достигнуто соглашение. Я хотел бы также воздать должное африканским руководителям, бесценные усилия которых решающим образом способствовали успешному исходу переговоров.

20. Я убежден в том, что достижение мирного и справедливого решения проблемы Намибии окажет положительное влияние на остальные проблемы юга Африки. Оно также укрепит доверие международного сообщества к самой Организации Объединенных Наций и даст новые надежды на будущее.

21. Г-н ВЭНС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Это знаменательное событие в истории Организации Объединенных Наций и в работе Совета Безопасности. После месяцев трудных дипломатических усилий, предпринимавшихся представителями многих стран и организаций, включая Организацию Объединенных Наций, мы, как вы сказали, г-н Председатель, находимся на пороге мирного урегулирования проблемы, которой почти столько же лет, сколько и самой Организации Объединенных Наций.

22. Впервые вопрос о Намибии был поднят в Организации Объединенных Наций в 1946 году, и неспособность мирового сообщества выработать приемлемое в международном масштабе решение этой проблемы в течение многих лет представляла собой все возрастающую серьезную угрозу миру и стабильности на юге Африки. Сегодня в результате упорной работы и доброй воли мы наконец привели в действие процесс, благодаря которому Намибия получит независимость мирным путем и в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 385 (1976). Исходя из целей Организации Объединенных Наций и истории этой проблемы, огромное значение имеет то, что этот процесс проходит мирным путем и при непосредственном участии Организации Объединенных Наций. Я рад тому, что Соединенные Штаты и другие западные члены Совета Безопасности смогли сыграть некоторую роль в достижении этого.

23. Было бы неправильно выделить какую-нибудь одну страну или группу стран. Многие страны внесли свой вклад, и будет справедливым сказать, что каждый вклад был по-своему важным и необходимым для успеха, который был достигнут. В конечном итоге это дипломатическое достижение принадлежит самой Организации Объединенных Наций. Она дала толчок урегулированию вопроса о Намибии, служила центром переговоров, ведущих к соглашению об урегулировании, а теперь обеспечивает механизм для осуществления этого соглашения. Генеральный секретарь г-н Вальдхайм, поддержка и советы которого в ходе этих переговоров были очень ценными и который должен будет довести этот процесс до его завершения, заслуживает нашей особой признательности.

24. Мы должны выразить наше одобрение правительству Южной Африки и Народной Организации Юго-Западной Африки (СВАПО) за их поиски мирного решения вопроса о независимости Намибии и за их готовность вместе с членами Совета упорно идти к этой цели. Прифронтным африканским государствам, без

помощи которых было бы невозможно завершить таким образом наши усилия, мы должны выразить нашу признательность и уверенность в том, что они, содействуя достижению мирного урегулирования в Намибии, тем самым внесли существенный вклад в дело мира и стабильности в Африке в целом. Мы хотим также обратить внимание на позитивную роль, которую сыграли другие стороны в этом вопросе в Намибии.

25. С точки зрения моего правительства, важность достигнутого имеет последствия, которые выходят далеко за рамки самой проблемы Намибии. Успешное решение этого международного вопроса может способствовать разрешению других насущных проблем Африки, особенно вопроса о Родезии. Здесь тот же самый дух доброй воли и компромисса, продемонстрированный сторонами в вопросе о Намибии, мог бы создать основу для мирного урегулирования. Открывая новую главу в истории Намибии, мы также открываем новую главу в истории Организации Объединенных Наций. Всемирный орган в настоящее время даст толчок появлению новой независимой нации. Одобрив это предложение о независимости Намибии, мы одновременно и голосуем за независимую Намибию, и делаем шаг вперед в деле укрепления престижа Организации Объединенных Наций и ее способности эффективно откликаться на критические проблемы, где бы они ни возникли. Будем надеяться, что этот успех послужит для всех нас вдохновляющим примером, для того чтобы объединиться в поисках не менее позитивных решений других критических проблем, которые стоят перед мировым сообществом.

26. На этом заканчиваются мои замечания от имени Соединенных Штатов.

27. Теперь я хотел бы от имени правительств Канады, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Федеративной Республики Германии и Франции сделать дополнительное заявление о резолюции по Уолфиш-Бею, которая была принята Советом.

28. С самого начала наших усилий по оказанию помощи в достижении Намибией независимости в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 385 (1976) наши правительства сознавали, насколько строго заинтересованные стороны придерживаются своих позиций в вопросе о статусе Уолфиш-Бея. Поскольку эти противоположные позиции, казалось, были непримиримыми, правительства пяти стран решили занять такую позицию, при которой они не включали бы никакие положения по этому вопросу в свое предложение по урегулированию положения в Намибии. Поэтому предложение, которое мы представили 10 апреля [S/12636] Совету Безопасности, не содержит упоминания об Уолфиш-Бее. Это не означает, что мы не имеем своего мнения по этому вопросу. Мы заняли такую позицию, признавая тот факт, что, вероятно, никакое предложение по Уолфиш-Бее не сможет получить одобрения сторон. Действительно, мы остро сознавали, что любое усилие разрешить вопрос в контексте нашего предложения сделало бы соглашение по этому предложению невозможным. Поэтому в ходе своих обсуждений со сторонами мы не стремились начать

обсуждение этого вопроса по существу. Мы подчеркивали всем заинтересованным сторонам нашу уверенность в том, что обсуждение правового статуса Уолфиш-Бея не было бы полезным и могло бы только по-прежнему мешать разрешению тридцатилетнего спора о Намибии. Вместо этого мы неоднократно указывали, что вопрос об Уолфиш-Бее должен был бы стать предметом переговоров между заинтересованными сторонами, поскольку мы признаем — и полагаем, что все стороны признают, — что Уолфиш-Бей является чрезвычайно важным для будущего Намибии.

29. В этой связи я хотел бы еще раз повторить то, что было сказано министром иностранных дел Канады в его выступлении на девятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 25 апреля. Г-н Джемисон сказал:

”Генеральная Ассамблея должна иметь в виду, что мы опустили в нашем предложении сложный вопрос об Уолфиш-Бее по той причине, что мы не видим возможности решить его в контексте нынешних переговоров. Однако мы твердо считаем, что данный вопрос не должен быть причиной для того, чтобы откладывать решение вопроса о предоставлении Намибии независимости, к которой она стремится уже столько времени. Мы считаем, что все аспекты вопроса, связанного с Уолфиш-Беем, должны быть предметом обсуждения между правительством Южной Африки и избранным правительством Намибии. Более того, мы получили заверения относительно того, что военные силы Южной Африки, находящиеся в Уолфиш-Бее, не будут увеличиваться в течение переходного периода и что намибийцы, живущие в Уолфиш-Бее, получают возможность принимать участие в политической жизни этой территории в переходный период, в том числе и в голосовании в ходе выборов”³.

30. С тех пор наши правительства дополнительно рассмотрели этот трудный вопрос. Мы подтвердили свою позицию о том, что мы не хотим вдаваться в споры правового характера, касающиеся различных притязаний в отношении статуса Уолфиш-Бея. Тем не менее мы признаем, что существуют доводы в отношении географического, политического, социально-культурного и административного характера в поддержку объединения Уолфиш-Бея с Намибией. Наши правительства должны также должным образом учитывать тот факт, что политические партии в Намибии стоят на той точке зрения, что Уолфиш-Бей должен быть частью независимой Намибии.

31. Все эти соображения ведут к тому заключению, что для Совета Безопасности было бы уместным принять резолюцию, призывающую к ”началу шагов, необходимых для обеспечения скорейшего включения Уолфиш-Бея вновь в состав Намибии”. Эта резолюция не предпрещает правовой позиции любой стороны. В ней нет стремления принуждать кого-либо. Со своей стороны, мы готовы изложить свое понимание нашей роли

в отношении будущего Уолфиш-Бея. Обязательство наших пяти правительств, проявившееся в голосовании за эту резолюцию, заключается в готовности предоставить дипломатическую поддержку наших правительств в деле достижения успеха в переговорах. Мы рассматриваем наш шаг, как шаг, соответствующий основному принципу Устава Организации Объединенных Наций, гласящему, что спорные вопросы должны урегулироваться мирным путем. Мы считаем, что ”необходимые шаги”, о которых говорится в пункте 2 этой резолюции, — это переговоры между двумя непосредственно заинтересованными сторонами. Поэтому мы будем поощрять переговоры по этому вопросу между правительством Южной Африки и правительством Намибии, которое будет избрано в соответствии с нашим предложением об урегулировании этого положения, и мы рады отметить, что правительство Южной Африки официально заявило о своей готовности приступить к такому обсуждению.

32. Мы надеемся, что принятие этой резолюции явится положительным вкладом. По нашему мнению, поддержка Совета Безопасности в деле решения этого вопроса является совершенно уместной ввиду той ответственности, которую Устав возлагает на этот орган. Наши правительства обязуются прилагать все усилия к тому, чтобы способствовать достижению скорейшего, мирного и успешного завершения переговоров по Уолфиш-Бее для взаимного блага всех народов данного региона.

33. Г-н де ГИРЕНГО (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего приветствовать вас как Председателя Совета Безопасности и как посла великой страны, с которой мы поддерживаем очень дружественные отношения. Сейчас, когда Совет занят рассмотрением крайне сложного вопроса, исключительно необходимы ваши хорошо известные выдающиеся способности. Я знаю, с каким интересом вы лично относились к тому вопросу, который мы рассматриваем сегодня. Я хотел бы заверить вас во всесторонней поддержке и полном сотрудничестве моей делегации.

34. Я хотел бы также выразить мою благодарность представителю Боливии г-ну Марио Ролону Анайя, который был председателем Совета в июне и который с большим умением руководил работой Совета.

35. Прения на этой неделе, открывшиеся в Совете Безопасности по вопросу о Намибии, являются историческим событием. Принимая план урегулирования, Совет предоставляет в распоряжение Организации средства для того, чтобы приступить к приемлемому в международном плане решению одной из наиболее острых проблем, с которыми ей когда-либо приходилось сталкиваться, и, несомненно, открывает путь к новой эре для всего юга Африки.

36. Вопрос о Намибии находится на повестке дня Совета уже почти 30 лет. 30 января 1976 года Совет единогласно принял резолюцию 385 (1976). Именно на этой основе правительства Канады, Франции, Феде-

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятой специальной сессия, Пленарные заседания, 3-е заседание, пункт 101.*

ративной Республики Германии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов 10 апреля 1978 года представили предложение об урегулировании. Можно сказать, мне кажется, что усилия пяти членов Совета были предприняты в рамках резолюции 385 (1976) и соответствовали духу и целям многочисленных резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по вопросу о Намибии. Я хотел бы добавить, что этот план разработан в результате длительных переговоров с заинтересованными сторонами — с Южной Африкой и со СВАПО, главным намибийским национальным движением, а также подробных консультаций с Генеральным секретарем, с прифронтовыми государствами, с Нигерией, Габоном и Маврикием, которые являются членами Совета, и со многими другими странами. Следовательно, это предложение о мирной и демократической передаче власти представителям Намибии является плодом коллективного труда, требовавшего, чтобы все проявили изобретательность и политическую зрелость. Совершенно естественно, что сегодня этот план представлен Совету Безопасности для того, чтобы он получил одобрение международного сообщества. Я хотел бы заметить, что никогда еще Совет не рассматривал такой сложный и подробный документ, что никогда еще на Организацию Объединенных Наций не была возложена столь ответственная роль. Это означает — и здесь я хотел бы выразить твердую позицию моего правительства, — что для выполнения своей задачи Организации Объединенных Наций потребуются всесторонняя поддержка, понимание и сотрудничество. Мы убеждены в том, что каждый искренне пожелает принять участие в этом деле мира и свободы.

37. Франция проголосовала за две только что принятые резолюции. В этом отношении я хотел бы уточнить, что моя делегация полностью поддерживает то толкование, которое представил Совету государственный секретарь Соединенных Штатов по поводу резолюции 432 (1978).

38. Соглашаясь с предложениями, которые стали планом, принятым Советом, заинтересованные стороны уже доказали свою конструктивную позицию. Мы приняли это к сведению и надеемся на то, что, верные принятому на себя обязательству, они будут всесторонне содействовать выполнению этого плана.

39. Всем известно, что некоторые вначале сомневались в том, что Организация Объединенных Наций действительно способна выполнить задачу, которую она собирается взять на себя; другие не верили в то, что Организация практически в состоянии предпринять такие усилия. Мы, со своей стороны, всегда верили в то, что Организация Объединенных Наций окажется на высоте своего долга, и попытались убедить в этом все заинтересованные стороны. Наши контакты с Генеральным секретарем показали нам, что он лично проявляет интерес к этим усилиям. Мы сообщили ему о той роли, которую может сыграть Организация Объединенных Наций, и мы знаем, что этот вопрос уже давно занимает его. Более того, у Организации имеется некоторый опыт в этой области. Она уже сыграла роль в приобретении независимости десятью по-

допечными территориями. В каждом случае она действовала компетентно и беспристрастно.

40. Сегодня основное — время. План, который только что принят Советом, определяет конкретные средства осуществления резолюции 385 (1976), однако необходимо действовать быстро. Народ Намибии ждал слишком долго; мы должны откликнуться на его призыв и воздать должное усилиям тех, кто стремился добиться независимости и свободы своей страны.

41. Еще в 1975 году, за этим же самым столом, я как представитель Франции предложил, чтобы в Намибии были проведены всеобщие выборы по принципу "один человек — один голос" в рамках единой избирательной системы для всей территории. Именно это положение, которое представляет собой основной элемент только что принятого плана, ясно указывает на то, что в наших действиях имеется последовательность и что они находятся в соответствии с принципами и целями Организации.

42. Франция будет продолжать делать все необходимое, чтобы обеспечить достижение общей цели. Франция будет всемерно сотрудничать в выполнении поставленной задачи, с тем чтобы справедливость и мир могли, наконец, восторжествовать в Намибии.

43. Г-н ОУЭН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить вас, г-н Председатель, не только в связи с вашим вступлением на пост Председателя, но и в связи с тем, что вы председательствуете на заседании, которое может оказаться одним из важнейших заседаний, проведенных Советом Безопасности.

44. Прежде всего я должен сказать, что от имени моего правительства я поддерживаю все то, что было сказано от имени правительств "пятерки" моими коллегами в Совете.

45. Многие заседания Совета — фактически, большинство их — неизбежно созывались для безотлагательного рассмотрения критических ситуаций и внезапного начала военных действий в различных частях мира. Совет часто эффективным образом мог справляться с кризисами путем принятия решения о прекращении огня и в некоторых случаях путем направления сил по поддержанию мира. Тем не менее он не всегда успешно решал основные проблемы, лежащие в основе этих кризисов. Сегодня, однако, мы предпринимает первый и наиболее важный шаг на пути к действительному урегулированию проблемы, решение которой не поддавалось всемерным усилиям, предпринимаемым со стороны Организации Объединенных Наций в течение более 30 лет.

46. Сегодня народ Намибии может ожидать в скором времени достижения независимости мирным путем под руководством лидеров, избранных по своему собственному выбору. Но значение решения, которое мы принимаем сегодня, выходит за границы Намибии. Я глубоко надеюсь на то, что урегулирование этой проблемы будет способствовать делу мира, ста-

бильности и экономического развития не только внутри Намибии, но и во всем районе юга Африки.

47. Я надеюсь, что некоторые люди в Южной Африке сегодня увидят, что путем терпеливых переговоров они и их страна могут действовать совместно с международным сообществом, а не против него. Мы могли бы сегодня начать эволюционный процесс, благодаря которому весь народ Южной Африки увидит, что Организация Объединенных Наций является организацией, которая может помочь им разрешить их проблемы. Я также надеюсь, что сегодня мы покажем народу Родезии, что Зимбабве также может стать независимой с помощью Организации Объединенных Наций в результате переговоров и компромисса.

48. Наши действия сегодня прежде всего показывают, что даже такая неразрешимая проблема, как проблема Намибии, может быть решена в результате терпения, доброй воли и процесса переговоров. Это является победой концепции мирного урегулирования споров, которая воплощена в Уставе. Мы сегодня демонстрируем, что имеется альтернатива для вооруженной борьбы со всем кровопролитием и страданиями, которые она влечет за собой; что народы с различными точками зрения могут даже тогда, когда они враждуют между собой, объединиться и вести переговоры для достижения мира.

49. Я горжусь тем, что мое правительство вместе с правительствами Канады, Соединенных Штатов, Федеративной Республики Германии и Франции смогло помочь Африке решить одну из наиболее трудных проблем. Многие африканские страны способствовали этому — многие из тех, которые представлены сегодня здесь, за столом Совета. Мы действовали иногда в качестве катализатора, однако без мудрости и без искусства лидеров прифронтовых государств мы не смогли бы добиться этого решения. Мы также не смогли бы добиться успеха без проявленного всеми сторонами желания действовать в целях достижения мирного и приемлемого в международном плане урегулирования и пойти на уступки даже в важных принципиальных вопросах для достижения компромиссного соглашения.

50. Первая резолюция, которую мы сегодня приняли, является лишь отправным пунктом процесса, который приведет Намибию к независимости. Мы надеемся, что Генеральный секретарь сможет действовать быстро, чтобы в самое ближайшее время создать группу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период в Намибии в соответствии с предложением, по которому были проведены переговоры и достигнуто согласие сторон. Задача, стоящая перед такой группой, потребует огромного искусства, правильной оценки и огромной напряженной работы, и все желают уважаемому Специальному представителю Генерального секретаря всяческих успехов в выполнении его задачи. Но я уверен, что Организация Объединенных Наций под выдающимся руководством Генерального секретаря сможет сыграть жизненно важную роль в том, чтобы гарантировать стабильность и безопасность Намибии, параллельно

с наблюдением за процессом выборов. Мое правительство готово оказывать всемерную помощь, которая в наших силах.

51. В конце переходного периода новая, независимая Намибия будет пользоваться полной поддержкой Организации Объединенных Наций. Она, конечно, столкнется с проблемами. Вопрос об Уолфиш-Бее должен быть решен, как это предусмотрено во второй из двух, только что принятых резолюций. Предстоит огромная и трудная работа по развитию основных природных ресурсов страны. Международному сообществу придется сыграть важную роль в деле поддержки правительства Намибии, и Соединенное Королевство будет в полной мере способствовать выполнению этой жизненно важной задачи.

52. Г-н ГЕНШЕР (Федеративная Республика Германии)⁴: Мне выпала большая честь выступить впервые в этом высоком органе. Я делаю это с особым удовольствием на заседании под председательством уважаемого представителя Канады. Это тем более справедливо, поскольку наши страны связаны многочисленными узлами дружбы и общими интересами. Г-н Председатель, ваша страна, Канада, оказала выдающиеся услуги Организации Объединенных Наций, особенно в наиболее трудных операциях по поддержанию мира. Вы лично во многом способствовали активной роли Канады в Организации. Приобретенный таким образом вами опыт окажет огромную помощь в решении важного вопроса, стоящего перед нами.

53. Я хотел бы также воздать должное послу Боливии г-ну Ролону Анайя, который с большим умением эффективно руководил работой Совета в течение июня.

54. От имени Федеративной Республики Германии я хотел бы выразить большое удовлетворение в связи с тем, что Совет Безопасности своим решением о предоставлении полномочий Генеральному секретарю создал основу для достижения независимости Намибией под эгидой Организации Объединенных Наций. Все заинтересованные стороны и международное сообщество должны с удовлетворением узнать, что созданы условия для мирного решения актуальнейшего вопроса, который в течение долгого времени был бременем для народов юга Африки, и не только для них. Это решение, принятое Советом, действенным образом подтверждает функции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которым Федеративная Республика Германии придает огромное значение в рамках проведения своей политики мира и сотрудничества на основе партнерства.

55. Тот факт, что появилась возможность достичь мирного урегулирования этой проблемы, объясняется готовностью всех сторон, прямо или косвенно связанных с вопросом, вести переговоры и идти на компромисс, проявляя терпение и дальновидность.

56. Первоначально позиции непосредственно заинтересованных сторон были далеки друг от друга, но

⁴ Г-н Геншер говорит по-немецки. Английский перевод его заявления представлен делегацией.

благодаря добрым услугам Организации Объединенных Наций и благодаря посреднической роли, которую сыграл целый ряд государств, в частности также члены Организации африканского единства, появилась наконец возможность примирить их позиции до такой степени, что сейчас открылся путь для мирного перехода Намибии к независимости. В этой связи я хотел бы особенно упомянуть усилия, предпринятые прифронтовыми государствами и Нигерией.

57. Данное решение Совета Безопасности является, однако, только первым шагом на пути Намибии к независимости. В дальнейшем также потребуются значительные усилия для того, чтобы народ Намибии смог наконец строить свое будущее в условиях свободного определения и стремиться достичь благосостояния для каждого из своих граждан. Мы искренне надеемся, что это случится.

58. Федеративная Республика Германии полна решимости активно поддерживать Организацию Объединенных Наций в осуществлении плана по Намибии во всех его аспектах. Мы будем поддерживать вас, г-н Генеральный секретарь, и вашего Специального представителя по Намибии в деле выполнения мандата, порученного вам Советом Безопасности. Мы будем поддерживать Организацию Объединенных Наций в осуществлении задачи по обеспечению всеобщих и свободных выборов в Намибии, и мы также полны решимости внести свой вклад в оперативную готовность и содержание сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

59. Независимой Намибии как новому члену международного сообщества потребуется экономическая поддержка ее друзей. Как вам известно, пост Председателя Европейского сообщества в настоящее время занимает представитель Федеративной Республики Германии. Поэтому я хотел бы обратить ваше внимание на декларацию по Намибии, принятую девятью министрами иностранных дел 25 июля, из которой, с вашего позволения, г-н Председатель, я хотел бы привести следующую выдержку:

”Неоднократно выражая свою поддержку мирного разрешения положения в Намибии на основе резолюции 385 (1976) Совета Безопасности, министры иностранных дел девяти стран Европейского сообщества, встретившись в Брюсселе, с удовлетворением отметили, что предложение пяти западных членов Совета Безопасности по урегулированию положения в Намибии принято всеми заинтересованными сторонами. Таким образом, открыт путь к ближайшему решению одной из основных проблем на юге Африки, приемлемому для международного сообщества. Это является доказательством того, что мирное решение таких проблем возможно. Это было достигнуто в тесном сотрудничестве и при активной поддержке прифронтовых государств.

Девять министров иностранных дел заявляют, что если принятая международным сообществом независимая Намибия потребует этого, то Европей-

ское сообщество и его государства-члены готовы оказывать по возможности свою поддержку и содействовать экономическому процветанию страны”.

60. После приобретения Намибией независимости Федеративная Республика Германии будет пытаться оказывать ей помощь в развитии на основе равенства и партнерства. Мы повторяем и вновь подтверждаем наши заверения в отношении этого, которые мы сделали на тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

61. Как я сказал в Брюсселе 24 июля 1978 года, будучи Председателем Европейского сообщества, по случаю торжественного открытия переговоров о новом соглашении о сотрудничестве между Европейским сообществом и 53 развивающимися странами Африки, Карибского района и Тихого океана, Сообщество готово включить любую африканскую, расположенную к югу от Сахары, развивающуюся страну, которая стала независимой, в переговоры о расширении Конвенции Ломе. Это предложение касается также независимой, признанной в международном плане Намибии.

62. Мы надеемся, что единогласие и воля к сотрудничеству, которые проявились в данном консенсусе Совета Безопасности, сохранятся на всех этапах осуществления плана по Намибии. Мы надеемся, в частности, что любые дальнейшие трудности и разногласия, которые могут возникнуть между заинтересованными сторонами, будут разрешаться в духе сотрудничества, а не в духе конфронтации.

63. Что касается резолюции Совета Безопасности по вопросу об Уолфиш-Бее, которая была только что принята, то я полностью присоединяюсь к тому, о чем только что сказал мой американский коллега. Я хотел бы добавить, что я полностью поддерживаю то, что было сказано им и представителями других государств, которые проявили вместе со мной инициативу, а именно: министрами иностранных дел Соединенного Королевства и Франции и представителем Канады.

64. Мы надеемся, что Намибия станет образцом мирных отношений и сотрудничества между частями и группами ее населения. Мы надеемся и хотим, чтобы путь Намибии к независимости всегда был примером достижения прочного урегулирования конфликтов не с помощью силы, а только на основе справедливого и мирного равновесия интересов и сотрудничества между всеми заинтересованными сторонами.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором в списке числится г-н Сэм Нуйома, Председатель Народной организации Юго-Западной Африки.

66. Г-н НУЙОМА (*говорит по-английски*): Ранее мы считали, что заявления будут делаться до голосования по проектам резолюций. Сейчас, когда порядок был пересмотрен, я хотел бы заявить, что некоторые части нашего заявления необходимо будет соответственно изменить, но существо заявления никоим образом не будет затронуто.

67. К моему удовольствию мне вновь выпала честь получить возможность выступить в Совете Безопасности по вопросу о Намибии.

68. Эта привилегия впервые была предоставлена нам, когда я выступал в уважаемом Совете в 1971 году, в этом же зале, в качестве первого борца за свободу, которому была оказана такая честь. С тех пор мои коллеги и я часто выступали и высказывали свои точки зрения в Совете, призывая международное сообщество к поддержке и к солидарности с борьбой народа Намибии под руководством СВАПО за национальное и политическое освобождение, социальную эмансипацию и экономическое самоопределение.

69. Действительно, как это было в первый раз, в 1971 году, так и сегодня, я считаю, но сейчас я еще более твердо придерживаюсь этого мнения, что именно неизбежные исторические успехи и победы нашего народа в Намибии заставили нации, страны и народы мира признать и с пониманием отнестись к нашей преданности, решимости и приверженности, а также к нашему желанию и готовности страдать, приносить жертвы и умирать для освобождения нашей родины и утверждения нашего достоинства и национального суверенитета.

70. Тот факт, что намибийский народ считает своей прямой обязанностью и долгом освобождение любыми имеющимися в его распоряжении средствами, в особенности в результате вооруженной борьбы, сейчас является частью современной истории. Это — доказанный факт.

71. Мое сегодняшнее выступление в Совете Безопасности, по нашему мнению, не является случайным. Скорее это является результатом многих лет невысказанных страданий, жертв и лишений народа — мужчин, женщин, детей, рожденных и нерожденных, а также наших стариков — от расистских правителей на нашей земле и их империалистических хозяев, которые поддерживают и поощряют их на увековечение колониального угнетения, расового господства и иностранной эксплуатации нашей страны и народа. Без их героизма, патриотизма и беззаветной готовности заплатить огромную цену за свою свободу я бы не мог получить такое признание и честь.

72. Что касается меня лично, то динамика исторического и политического положения внутри Намибии и желания СВАПО таковы, что я должен взять на себя обязанность и задачу представлять и защищать законные интересы и неотъемлемые права угнетенного народа Намибии как сейчас, так и на всех стадиях процесса деколонизации, который в настоящее время обсуждается в Совете Безопасности при участии Генерального секретаря.

73. Хотя мы прежде всего набираемся мужества и вдохновения у нашего отважного и великодушного угнетенного народа и у бойцов-патриотов Народной освободительной армии Намибии и верим им, мы в течение многих лет борьбы получали материальную, политическую, дипломатическую и моральную под-

держку от подавляющего большинства международного сообщества. Это, по сути дела, увеличивало нашу целостность, укрепляло позицию и еще больше поддерживало наши собственные усилия по освобождению Намибии.

74. В течение последних пяти месяцев нам было особенно приятно наблюдать и приветствовать с искренней благодарностью и признательностью политическую поддержку и конкретную материальную помощь Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства, социалистических стран, африканских прифронтовых государств и других прогрессивных стран, международных организаций, групп поддержки и отдельных лиц.

75. Например, Совет Организации Объединенных Наций по Намибии на своей пленарной сессии в Лусаке, состоявшейся в марте, возобновил свою поддержку и помощь СВАПО в борьбе за достижение подлинной независимости Намибии. Затем, в апреле, состоялась специальная сессия Генеральной Ассамблеи, где были приняты Декларация и Программа действий, в которых подчеркивалась и подтверждалась дальнейшая особая ответственность Организации Объединенных Наций за Намибию [резолюция S-9/2]. Эти документы выражают полную поддержку и подтверждают безусловную политическую солидарность и материальную помощь СВАПО как единственному и подлинному представителю народа Намибии. Более того, 10 — 11 июня 1978 года африканские прифронтовые государства провели совещание в верхах в Луанде, на котором вместе со мной присутствовали также мои коллеги по Центральному Комитету. В заключительном коммюнике, изданном в конце совещания в верхах, африканские руководители заявили, в частности:

”Прифронтовые государства призывают международное сообщество усилить свою моральную, политическую, дипломатическую и материальную поддержку справедливой борьбе народа Намибии под руководством СВАПО”.

И в заключение они заявили:

”Прифронтовые государства подтверждают свою постоянную поддержку СВАПО и освободительной борьбе намибийского народа”.

76. Лишь несколько дней назад закончилось пятнадцатое совещание Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства. Это совещание явилось исторической встречей по целому ряду причин, хотя бы по тому, что на нем присутствовало рекордное количество африканских руководителей. Что касается Намибии, то все главы государств и правительств или главы делегаций, которые выступали на Ассамблее, единогласно выражали свою признательность СВАПО за то, что она твердо и неуклонно в течение многих лет ведет мужественную борьбу за полное освобождение Намибии. Кроме того они выразили свою благодарность СВАПО за проявленные государственный подход и принципиальную гибкость на дипломатической арене с целью достижения урегули-

рования в Намибии путем переговоров на основе соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций, в особенности резолюции Совета Безопасности 385 (1976). В конце работы Ассамблея единогласно приняла две важные резолюции по Намибии [S/12837, приложение]. Первая была решительной, всеобъемлющей, политической резолюцией по всем аспектам вопроса о Намибии в контексте продолжающейся борьбы на всех фронтах — военном, политическом и дипломатическом. Вторая была специальной резолюцией, в которой африканские руководители приветствовали совместное коммюнике от 12 июля 1978 года, принятое в Луанде представителями СВАПО и представителями пяти западных правительств, в котором две делегации согласились обратиться в Совет Безопасности с тем, чтобы открыть путь для начала процесса деколонизации Намибии.

77. Мы считаем необходимым и уместным официально изложить эти события, происшедшие за последние пять месяцев, в свете того, чем мы будем отныне заниматься.

78. Совет Безопасности сейчас официально рассматривает положение в Намибии. Очевидно, это заседание является чрезвычайно важным и беспрецедентным как с точки зрения проблем, которые на нем должны рассматриваться и решаться на этой стадии, так и с точки зрения гарантий, которые Совет должен предоставить для подлинного и удовлетворительного урегулирования в Намибии.

79. Ответственность в отношении Намибии является уникальной; Организация Объединенных Наций взяла на себя эту ответственность в интересах колониального и угнетенного народа этой территории. Со времени принятия такого исторического решения Генеральной Ассамблеей в 1966 году, и даже до этого и, конечно, после этого, международное сообщество принимало однозначные и далеко идущие решения правовой и политической значимости в защиту справедливых прав и законных интересов намибийского народа. В те годы, когда Организация Объединенных Наций пыталась разрешить вопрос о Намибии, появились некоторые основные принципы и понятия. Сегодня, как об этом свидетельствуют ранее сделанные замечания, существует полнейшее согласие в отношении того, что Намибия должна быть свободной и независимой при скрупулезном соблюдении принципов и понятий, которые были приняты и которых постоянно придерживается международное сообщество.

80. Нельзя допустить, чтобы создалось положение, при котором эйфория и конъюнктурные соображения заменили бы политическую пронципальность и тщательное административное планирование, с тем чтобы на данной стадии можно было обеспечить такое положение, при котором в будущем не было бы ни ловушек, ни трюков, ни хаоса при уже начавшемся процессе. Тогда будет слишком поздно, и возможный выбор будет в одинаковой степени дорогостоящим как для существования народа Намибии, так и для целостности и самого существования Организации Объединенных Наций.

81. Процесс предварительных переговоров, прямых переговоров, переговоров через посредников и без них, проходивший в течение последних 15 месяцев, был трудным и сложным. Это обеспечило СВАПО возможность представить, сформулировать и зафиксировать позицию угнетенного народа Намибии. СВАПО во время переговоров, как всегда, стремилась в качестве основного принципа отделить справедливые права и законные интересы наших страдающих народных масс, с одной стороны, от необоснованных претензий расистских южноафриканских колониальных агрессоров и узурпаторов — с другой.

82. На всех этапах переговоров оккупационный режим использовал так называемую двустороннюю стратегию политических убийств, манипуляций со средствами массовой информации, фальшивых отговорок и трюков в общественных отношениях, которые все были направлены на то, чтобы представить расистскую Южную Африку в положительном свете и внушить, что она многое сделала для принятия так называемых уступок. Но на самом деле внутри Намибии режим оставался непримиримым и бескомпромиссным. Действия и деятельность режима по-прежнему противоречили духу переговоров и сводили на нет усилия, направленные на достижение урегулирования путем переговоров.

83. Достаточно привлечь внимание мирового сообщества к следующим репрессивным мерам и незаконным актам, предпринятым расистским южноафриканским режимом в Намибии в то время, когда велись переговоры между пятью западными членами Совета Безопасности и СВАПО, направленные на урегулирование намибийской проблемы путем переговоров. Во-первых, одностороннее и незаконное назначение так называемого генерального администратора в августе 1977 года; во-вторых, неоднократное введение, как, например, 28 февраля 1978 года, многочисленных репрессивных мер и чрезвычайных правил, например, AG 26 от апреля 1978 года, согласно которому руководители СВАПО, члены и сочувствующие были подвергнуты аресту и задержаны; в-третьих, 4 мая 1978 года был завершен бессмысленный акт агрессии против Народной Республики Ангола и варварское нападение на намибийское гражданское население в Касинге, в результате которого были убиты и ранены более тысячи намибийцев — в основном женщины, дети и старики; в-четвертых, в июне 1978 года было незаконно объявлено о так называемой регистрации избирателей в целях подготовки к так называемым выборам в Намибии; в-пятых, осуществлялось перекачивание огромных денежных сумм в карманы марионеток и приспешников по так называемому демократическому турнхальскому альянсу при подготовке к так называемым выборам; в-шестых, продолжались кампания организованного террора и насилия против СВАПО, аресты, содержание под стражей и запугивание членов СВАПО.

84. Несмотря на то, что мы добросовестно согласились продолжить в Совете Безопасности поиски урегулирования путем переговоров, аресты и содержание под стражей руководителей и членов СВАПО по-прежнему

не прекращаются. Последним в этой серии является повторный арест принимавших участие в совещании в Луанде наших коллег, в том числе секретаря по иностранным делам СВАПО товарища Фестуса Нахоло и секретаря по связи СВАПО товарища Франца Камбангулы.

85. Даже на этом последнем этапе режим угрожает отказаться от всего проделанного и ввести в действие второй вариант своей стратегии — так называемое внутреннее урегулирование. Мы хотим обратить на эти моменты внимание для того, чтобы предупредить, что еще предстоит очень много сделать. Во время этих прений в Совете мы, несомненно, услышим голоса представителей оккупационного режима, которые будут угрожать отказом или действительно откажутся от всех сделанных так называемых уступок. На этом этапе, когда мы только еще начинаем серьезную работу, неправильно говорить о том, что дипломатический процесс уже увенчался успехом в Намибии. Надежда — это еще не уверенность.

86. Положение все еще чревато многими неопределенностями, моментами, не поддающимися учету, и опасностями. Если мы серьезно относимся к делу урегулирования проблемы Намибии перед лицом продолжающегося двурушничества и непримиримости оккупационного режима, то мы не должны рассматривать эту проблему как упражнение для ума или случай для административных экспериментов. Мы не можем пойти и не пойдём на это. Жизнь нашего народа, его будущее и будущее нашей страны поставлены на карту. Мы серьезно относимся к обязанности и долгу защищать и охранять безопасность нашего народа и территориальную целостность страны.

87. Если это начинание в конечном итоге потерпит фиаско или, что еще хуже, окончится провалом, в любом случае это будет трагедией для народов Намибии. В равной степени опасной была бы ситуация, сходная с прикрытием, когда определенные действия или интриги рассматривались бы как заблуждения или несущественные инциденты. В результате этого преднамеренные инциденты стали бы слишком многочисленными, чтобы быть случайными, и, несомненно, стали бы свершившимся фактом. И в этом случае снова жертвами стали бы намибийцы.

88. Если это будет фиаско, то наилучшим выходом из положения было бы вернуть этот вопрос на рассмотрение Совета. Но тогда что сможет сделать и что сделает Совет? Тогда уже, видимо, будут потери жизни, будет нанесен ущерб имуществу и причинены невыразимые страдания. Надежды, ожидания и чаяния угнетенного народа Намибии будут еще раз разбиты и уничтожены. Единственной возможной мерой со стороны Совета было бы принятие резолюции, выражающей осуждение.

89. Мы должны думать не только о развитии событий в настоящее время, но и о возможных событиях в будущем, произойдут ли они в результате происков врага или же бездеятельности Организации Объединенных

Наций. Со своей стороны, мы не отступим от нашей священной обязанности привести Намибию к подлинной независимости.

90. Я решил выступить так подробно для того, чтобы официально изложить нашу точку зрения перед членами уважаемого Совета и перед совестью мирового сообщества. Мы очень серьезно относимся к этим вопросам.

91. Далее я хотел бы в общих чертах высказаться по предложению западных держав, содержащемуся в документе S/12636. Я воздержусь от того, чтобы обсуждать его по разделам или по пунктам, поскольку делегация СВАПО уже указала его авторам на те его разделы или элементы, которые представляют собой трудности.

92. Во-первых, мы понимаем этот план как попытку поставить резолюцию 385 (1976) на уровень практического осуществления, а не как ловкий ход, чтобы подменить эту резолюцию.

93. Во-вторых, мы не рассматриваем его как окончательный документ, охватывающий все наши заботы, программы или принципы для такого общества, которое мы должны создать в Намибии. Это — компромиссный план, который, по нашему мнению, составлен очень благоприятно для колониальных интересов Южной Африки и Намибии.

94. В-третьих, формулировка является намеренно общей и двусмысленной, а поэтому она может толковаться различно и неизбежно противоречиво. Это особенно ясно видно там, где речь идет о положении, полномочиях и власти, а также о рабочих контактах между Специальным представителем Организации Объединенных Наций и местным представителем колониальных властей Южной Африки, так называемым генеральным администратором. Наше знакомство с расистскими правителями в Намибии и наш опыт с аналогичными мероприятиями со стороны Организации Объединенных Наций заставляют нас считать, что именно здесь сосредоточивается большая часть наших тревог и опасений, если не все.

95. Успех или неудача мероприятий Организации Объединенных Наций в Намибии на этот раз будут зависеть от эффективности власти и авторитета, которыми должен обладать Специальный представитель и с которыми он должен действовать на всех стадиях и во всех аспектах промежуточного периода управления, мер безопасности и проведения всего процесса выборов.

96. В этой связи мы хотели бы вновь указать, каким образом мы понимаем роль и функции Специального представителя:

a) он должен осуществлять эффективное наблюдение и контроль над управлением в промежуточный период, над всеми мерами безопасности и над проведением выборов в соответствии с резолюцией 385 (1976);

b) он должен обладать основными полномочиями и властью для одобрения или неодобрения любой меры колониального генерального администратора;

c) он должен также обладать полномочиями и властью, чтобы предпринимать шаги для осуществления всех необходимых мер по передаче власти намибийскому народу в таких областях, как проведение переписи, регистрация избирателей, составление списков избирателей, определение избирательных округов, назначение срока избирательных кампаний, назначение даты выборов и все другие аспекты выборных процедур, а также подсчет голосов, оглашение и подтверждение результатов голосования;

d) за ним должно оставаться последнее слово в отношении законности поведения полицейских сил и он должен обеспечить принятие необходимых мер для гарантии того, чтобы не возникла возможность их вмешательства в этот политический процесс.

97. Вот толкование того, как СВАПО понимает роль и функции Специального представителя, которое мы изложили представителям пяти западных правительств в Луанде, и именно на основе их согласия, среди прочего, мы и согласились продолжить обсуждение в Совете.

98. В-четвертых, я хотел бы высказаться по вопросу о наборе и размещении персонала Организации Объединенных Наций, особенно гражданского контингента. Не пытаюсь каким-либо образом вмешиваться в эту прерогативу Генерального секретаря, СВАПО хотела бы со всем должным уважением заявить, что недостаточно являться экспертом, не будучи приверженным принципам и резолюциям Организации Объединенных Наций и не сочувствуя намибийцам, являющимся жертвами колониализма, расизма и эксплуатации. Недостаточно также, чтобы кто-то был хорошо начитан в отношении Намибии. Книжные знания о Намибии не должны мешать правильному пониманию положения и реальных условий, сложившихся в стране. Таким образом, речь также идет о проблеме отношения и субъективного предпочтения. Тот факт, что Намибия в течение многих лет была предметом международного спора, вызвал в некоторых кругах неправильное впечатление, будто мы не знаем того, что для нас хорошо. Кажется, все преисполнены стремления скорее решать за нас, нежели выслушивать нас. Излишнее попечительство находится лишь в нескольких градусах от безусловного расизма или этнического шовинизма. Оба эти явления — оскорбительны и унижительны, и мы должны без страха или снисхождения разоблачать и осуждать любого, кто поедет в Намибию с подобного рода настроениями.

99. В-пятых, что касается сил по поддержанию мира, то мы, как единственный и законный представитель намибийского народа, ожидаем, что с нами будут консультироваться относительно состава этих сил.

100. В-шестых, мы считаем — и настаиваем на том, чтобы остающиеся войска противника ограничива-

лись лишь одной базой под строгим и разработанным наблюдением, с тем чтобы помешать использованию этих сил для запугивания и репрессий против намибийского народа или совершения агрессивных актов против соседних государств.

101. На этот раз мы хотим быть уверенными в том, что с самого начала на каждом этапе все будет тщательно спланировано, тщательно обдуманно и осуществлено с осторожностью.

102. Мы готовы пойти на политический риск. Прежде всего мы уверены в политической зрелости нашего народа и его общем стремлении к полному освобождению и подлинной независимости. Мы также знаем о слабости и отчаянии врага, что создает благоприятные условия для захвата политической власти намибийским народом. Народные массы Намибии и бойцы Народно-освободительной армии Намибии, если возникнет необходимость, возьмутся за оружие, чтобы возобновить свое сопротивление и защищать безопасность нашего народа и целостность нашей родины. Я повторяю: народные массы Намибии и бойцы Народно-освободительной армии Намибии, если возникнет необходимость, возьмутся за оружие, чтобы возобновить свое сопротивление и защищать безопасность нашего народа и целостность нашей родины. Именно это нас воодушевляет, именно это придает нам решимость.

103. Мы хотим лишь быть абсолютно уверенными в том, что независимость, которая в конце концов будет предоставлена нашей беспокойной Намибии, — а она будет неизбежно предоставлена ей, — это подлинная и полная независимость, за которую наш народ — прошлые поколения и нынешнее поколение — страдали и умирали. Организация Объединенных Наций не может и не должна проявлять нерешительность и отказываться от своей уникальной и особой ответственности в отношении Намибии до тех пор, пока независимость не будет достигнута. Мы по-прежнему считаем, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии остается единственной законной властью в Намибии до тех пор, пока независимость не будет достигнута, и он должен соответственно принимать эффективное участие в процессе деколонизации. А пока Совет Организации Объединенных Наций по Намибии должен по-прежнему выполнять свою обязанность в целях осуществления мандата, предоставленного ему Генеральной Ассамблеей.

104. Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы сказать несколько слов об Уолфиш-Бее. Что касается народа Намибии и СВАПО, то они считают, что Уолфиш-Бей является и навсегда останется неотъемлемой частью Намибии. Поэтому СВАПО решительно отвергает и осуждает стремление расистской Южной Африки аннексировать Уолфиш-Бей. Мы считаем это незаконным, недействительным актом агрессии против народа Намибии и вопиющим нарушением территориальной целостности нашей страны. СВАПО поэтому просит Совет Безопасности обеспечить путем принятия на себя обязательства ускорить немедленный вывод

всех вражеских войск и расистской администрации из Уолфиш-Бей, немедленно и безоговорочно возвратить Намибии Уолфиш-Бей.

105. В заключение, г-н Председатель, позвольте мне выразить вам и остальным членам Совета нашу искреннюю признательность и благодарность за предоставленную возможность выступить в Совете и официально изложить нашу точку зрения. Я благодарю вас лично, г-н Председатель, за ваше понимание и добрую волю. Я надеюсь и верю, что вы доведете это серьезное дело, которым занимается Совет, до успешного завершения, в результате чего будет подготовлена почва для прочного урегулирования конфликта в Намибии.

106. Мы также выражаем признательность и благодарность Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму за его личную поддержку усилий международного сообщества, направленных на достижение намибийским народом его неотъемлемых и справедливых прав — самоопределения и подлинной независимости.

107. Мы поздравляем г-на Марти Ахтисаари в связи с его назначением на пост Специального представителя Организации Объединенных Наций по Намибии, желаем ему всяческих успехов и заявляем о нашей готовности всемерно сотрудничать с ним в осуществлении целей и задач, ради достижения которых он был назначен.

108. Наконец, позвольте мне от всего сердца поблагодарить моих африканских братьев — уважаемых министров иностранных дел и представителей Габона, Маврикия и Нигерии за их инициативу в деле предоставления нам возможности выступить в этих прениях. Мы уверены, что они будут по-прежнему поддерживать нас в течение этого процесса до успешного выполнения Советом Безопасности своих задач в отношении Намибии. Помимо этого мы также хотели бы поблагодарить Председателя африканской группы на этот месяц и всю группу за то, что они по-прежнему верят в нас, и за их щедрую политическую и дипломатическую поддержку.

109. Г-н ГАРБА (Нигерия) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые выступает в июле, я хотел бы прежде всего передать вам наши горячие поздравления в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на этот месяц. Моя делегация приветствует положительный вклад Канады в поиски мирного урегулирования в Намибии и на юге Африки в целом.

110. Это был длинный и трудный путь для всех заинтересованных сторон. Можно надеяться, что сейчас мы находимся в конце пути, а поэтому тем более необходима осторожность и трезвое суждение, с тем чтобы продвижение Намибии к независимости под эгидой Организации Объединенных Наций не прерывалось ни умышленно, ни по недосмотру.

111. Мы должны отчетливо представлять себе, что именно привело к создавшемуся сегодня в Намибии

положению, и сознавать, каким огромным страданиям подвергся несчастный народ Намибии. То, каким образом Намибия была передана по недосмотру Южной Африке Лигой Наций, является уроком для всего человечества. Неспособность международного сообщества на протяжении многих лет настоять на уходе Южной Африки из Намибии и обеспечить это является пятном на совести каждой заинтересованной стороны. Нет смысла еще раз перечислять все усилия и попытки Организации Объединенных Наций добиться ухода Южной Африки из Намибии. Но все эти усилия, насколько бы они ни были искренними, неизбежно были обречены на провал, поскольку они осуществлялись без решимости и целеустремленности. Не было бы принесено столько жертв в ходе кровавого конфликта в Намибии, если бы международное сообщество выполнило свой долг в отношении этой территории.

112. Было бы бессмысленно сейчас отмахиваться от усилий пяти западных членов Совета Безопасности в разработке мирного урегулирования в Намибии. Переговоры, безусловно, были трудные, и не было бы достигнуто согласия, если бы не усилия пяти западных стран — членов Совета и Генерального секретаря по оказанию давления на расистский режим в Южной Африке. Равным образом мы хотим поблагодарить СВАПО за проявленный ею реализм в ходе этих трудных переговоров. Несмотря на очень жестокое обращение и гонения в отношении ее членов, позиция СВАПО на переговорах была конструктивной и прагматичной. Она не проявляла никакой озлобленности, несмотря на постоянные провокации со стороны вооруженных сил Южной Африки.

113. В свете этого мы должны признать тот факт, что принятие СВАПО предложения об урегулировании — это акт доверия к Организации Объединенных Наций, а не к расистам Южной Африки. Поэтому важно, чтобы вера СВАПО в Организацию Объединенных Наций, а также и в международное сообщество не подверглась злоупотреблению. Было бы трагедией, если бы Организация Объединенных Наций умышленно или случайно оказалась в конечном счете не достойной доверия СВАПО.

114. Если говорить более конкретно, то не должно быть двусмысленности в отношении будущего Уолфиш-Бей. В случае необходимости следует добиться разъяснений и получить их сейчас в отношении тех аспектов предложений, которые связаны с Уолфиш-Беем. Как понимает моя делегация, Уолфиш-Бей будет вновь присоединен к Намибии в ближайшее время, как только позволят обстоятельства после перехода Намибии к независимости. В этом вопросе не должно быть ни колебаний, ни уловок. Генеральный секретарь должен получить полную власть, чтобы обеспечить неукоснительное осуществление всех аспектов резолюции 385 (1976) по вопросу об Уолфиш-Бее. Когда будет достигнута эта цель, мы сможем считать нашу задачу выполненной.

115. Нет сомнения в том, что мы добились существенного прогресса в урегулировании конфликта в Намибии. Нельзя, однако, забывать о том, что это — лишь

первый шаг в решении проблемы юга Африки в целом. В Зимбабве мы стоим перед лицом не менее опасного положения, которое, если оно надолго остается без внимания, несомненно, приведет к мировому пожару. Люди доброй воли всего мира несут тяжелую моральную ответственность за обеспечение того, чтобы в Зимбабве восторжествовал разум. Предзнаменования весьма ясны, и необходимо, чтобы непредставительный режим меньшинства в Солсбери прислушался к предупреждению о Зимбабве. Поэтому мы пользуемся этой возможностью, чтобы вновь призвать все заинтересованные стороны в Зимбабве избрать разумный путь — путь мирных переговоров. Альтернатива — это ужасная война, последствия которой едва ли будут в чьих-либо интересах.

116. Делая первые шаги в деле деколонизации Намибии, нам не следует забывать о целом ряде нарушенных обещаний, которые были характерны для действий Южной Африки в прошлом. Даже принимая сегодня резолюцию, которая уполномочивает Генерального секретаря назначить Специального представителя по Намибии, мы несем коллективную ответственность за обеспечение того, чтобы быстрый переход Намибии к независимости на основе свободных и разумных выборов не встретил каких-либо препятствий.

117. Мы со своей стороны будем оказывать полную моральную, политическую, дипломатическую и материальную поддержку СВАПО в ее героической и законной борьбе за освобождение своей страны. Если говорить более конкретно, мы твердо стоим на ее стороне в ее решимости добиться территориальной целостности Намибии.

118. Наконец, Организации Объединенных Наций необходимо обеспечить — как часть ее неизменного обязательства в отношении Намибии, — чтобы независимые выборы в Намибии были свободными и справедливыми и чтобы в конечном счете восторжествовала политическая воля народа Намибии. Специальный представитель должен получить в этом отношении совершенно четкий круг полномочий, с тем чтобы избежать ошибок прошлого.

119. В данном случае на карту поставлено доверие не только к Совету Безопасности как хранителю международного мира и безопасности человечества, но также и к западным авторам настоящей инициативы, которые, как мы надеемся, будут по-прежнему мудры и обеспечат, чтобы политическая и моральная воля мира, а также чаяния народа Намибии не были сведены на нет. Иначе будет нарушен трудный баланс соглашения. А нарушение настоящего соглашения в надежде добиться близоруких политических преимуществ, несомненно, отбросит назад мирный переход к независимой Намибии.

120. Поэтому вопрос сводится к тому, что в настоящий критический момент мы должны преисполниться решимости до конца выполнить наш коллективный долг и наше обязательство перед народом Намибии. Это требует от нас полной преданности и приверженности.

121. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас со вступлением на пост Председателя этого исторического заседания Совета, которое отмечает важнейший момент в нашем долгом обсуждении вопроса о Намибии. Я хотел бы также поблагодарить вас за откровенное и полезное руководство, благодаря которому вы помогли нам провести трудные консультации по этому вопросу в текущем месяце. Ваше разумное руководство как прогрессивного представителя Содружества заслуживает нашей благодарности.

122. Я также хотел бы поблагодарить моего коллегу, представителя Боливии, за умелое и твердое, но четкое руководство, которое он осуществлял в течение июня.

123. Я хочу также приветствовать в Совете моих уважаемых африканских братьев, министров иностранных дел африканских стран, которые сыграли выдающуюся роль в достижении соглашения об урегулировании вопроса о Намибии. Мы имеем честь видеть их здесь и счастливы тем, что они участвуют с нами в этих обсуждениях. Я особенно тепло приветствую бригадного генерала Гарбу, члена Верховного военного совета Нигерии. Может быть, вам интересно будет узнать, что бригадный генерал Гарба является молодым холостяком и, кто знает, может быть, в будущем станет моим зятем.

124. Я хотел бы также приветствовать министров иностранных дел западных членов Совета — его превосходительство г-на Вэнса — государственного секретаря Соединенных Штатов Америки, его превосходительство г-на Оуэна (Соединенное Королевство), его превосходительство г-на Луи де Гиренго (Франция) и его превосходительство г-на Геншера (Федеративная Республика Германии). Их неустанные усилия в течение долгих месяцев помогли приблизить урегулирование вопроса о Намибии.

125. Я приветствую также присутствующего здесь моего товарища и любимого африканского брата Сэма Нуйома, Председателя Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), заявление которого я выслушал с особым вниманием.

126. Было бы неправильно выступать сегодня, не отметив важность события. Вопрос о Намибии — уникальный в своем роде в истории Объединенных Наций. В результате решений, принятых Генеральной Ассамблеей, и своих предыдущих дискуссий и решений Совет Безопасности взял на себя важную, поистине историческую ответственность — ответственность за принятие таких мер, которые положили бы конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой и за обеспечение передачи власти — посредством свободных и справедливых выборов — народу этой территории. В свете углубляющегося кризиса на юге Африки в целом — это особая ответственность. Поскольку нашими действиями мы можем доказать, что мы в состоянии выполнить законные желания и чаяния намибийского народа, как бы это ни было трудно. Наша способность

выполнить долг, — а по сути дела это является нашей решимостью, — будет иметь важные последствия для престижа Организации в международном сообществе. Положив конец колониализму и обеспечив переходный период, в течение которого будет поистине свободная игра политических сил, Совет Безопасности сможет вновь подтвердить принципы Организации, от которых зависит мир во всем мире. Если мы будем действовать нерешительно, это будет трагедией не только для народа Намибии, но также и для самой Организации Объединенных Наций, не говоря уже обо всем международном сообществе.

127. Мы должны быть поэтому рады тому, что нами уже проделан такой долгий путь. Обязательство добиться урегулирования, упорная работа, настойчивость и умелые переговоры значительно приблизили нас к цели. Моя делегация хотела бы выразить свою признательность и благодарность всем тем, кто принимал участие в переговорах, особенно СВАПО, прифронтовым государствам и пяти западным государствам — членам Совета Безопасности за их усилия по достижению урегулирования. Я хотел бы также особенно поблагодарить моего любимого афро-американского брата посла Соединенных Штатов Эндрю Янга, личная энергия, динамичный и искренний энтузиазм которого в служении делу угнетенного народа юга Африки, безусловно, помогли сдвинуть с места колесо прогресса в правильном направлении. Г-н Курт Вальдхайм заслуживает нашей глубочайшей признательности за его постоянную, неустанную, незаметную, но весьма эффективную роль, которую он играл в течение многих лет, с тех пор как взял на себя почти невыполнимые обязанности Генерального секретаря.

125. В то же время важно отметить, что еще далеко не все проблемы решены. Даже сейчас, когда мы приняли решение просить назначить специального представителя по Намибии, есть опасность того, что народ Намибии будет лишен реальной независимости и возможности свободного политического волеизъявления, поскольку Южная Африка предпринимает действия, способные при отсутствии противодействия подорвать урегулирование, которое сейчас имеется в виду. Я говорю об отказе Южной Африки согласиться с тем, что Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью Намибии, и о кампании запугивания и насилия, которая мешает сегодня свободному политическому волеизъявлению в Намибии. Соглашение, достигнутое в Луанде две недели назад, привело нас очень близко к урегулированию. Эти две проблемы, однако, должны быть решены.

129. Совет Безопасности неоднократно утверждал, что Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью Намибии. Не говоря об исторических и юридических аргументах, имеются важные причины, по которым он это делал. Позвольте мне напомнить Совету об этих аргументах.

130. Уолфиш-Бей является единственным глубоко-водным океанским портом. Намибия без него прак-

тически оказалась бы страной, не имеющей выхода к морю. Других экономически доступных портов нет. Продолжающаяся оккупация Уолфиш-Бея Южной Африкой сделала бы независимую Намибию экономически зависимой от Южной Африки. В таком случае Намибия могла бы экономически выжить лишь в том случае, если этого пожелает Южная Африка. Южная Африка имела бы почти полный контроль над торговлей Намибии. Страна могла бы оказаться связанной квотами и финансовыми обязательствами. Намибия, вероятно, была бы вынуждена войти в Таможенный союз юга Африки, в отношении которого уже поступало много жалоб. Более того, Южная Африка захватила бы одну из важнейших отраслей промышленности Намибии: рыболовную промышленность. Уолфиш-Бей — это единственный порт, способный принимать большие суда, которые сейчас используются для промышленного рыболовства. В нем сосредоточено все оборудование для переработки рыбы в Намибии. Поэтому продолжающаяся незаконная оккупация Уолфиш-Бея означает существенную потерю национального дохода Намибии, потерю, которую молодая независимая и развивающаяся страна едва ли сможет выдерживать.

131. Однако ясно, что Южная Африка желает сохранить за собой Уолфиш-Бей и по стратегическим причинам: там находится ее военно-морская база, оснащенная самыми современными средствами связи; кроме того, там находятся важные базы сухопутных и военно-воздушных сил. Согласно последним сообщениям, эти базы сейчас расширяются. В Уолфиш-Бее уже размещено несколько тысяч солдат и офицеров. Вооруженные силы, размещенные в Уолфиш-Бее, являются наиболее современными и хорошо оснащенными частями из тех, которыми располагает Южная Африка. В течение нескольких часов они могут быть переброшены по воздуху почти в любой пункт Намибии.

132. Таким образом, сохранение Уолфиш-Бея за Южной Африкой создает непосредственную военную опасность для независимости будущей Намибии. Правительство Намибии при таких обстоятельствах находилось бы под постоянной угрозой интервенции со стороны Южной Африки, и оно вряд ли смогло бы противостоять ее подавляющей военной мощи. Организация Объединенных Наций не может согласиться с таким положением. Она не может допустить, чтобы Намибия обрела свою независимость при таких условиях. Она не может одновременно помогать возникновению государства Намибия и разрешать, чтобы его существование находилось под такой угрозой.

133. Есть ряд других соображений, которые следовало бы принять во внимание, однако едва ли есть необходимость входить в дальнейшие подробности. Достаточно ясно, что оккупация Уолфиш-Бея Южной Африкой подрывает любую возможность реального достижения независимости Намибии.

134. Поэтому моя делегация хотела бы выразить свою тревогу в связи с тем, что вопрос об Уолфиш-Бее не упомянут в коммюнике, изданном в Луанде в начале этого месяца.

Вопрос об Уолфиш-Бее должен быть разрешен в соответствии с предыдущими решениями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Не может быть подлинного урегулирования, если оно не признает Уолфиш-Бей в качестве неотъемлемой части Намибии. Вот почему мы поддерживаем резолюцию по Уолфиш-Бее, и вот почему мы считаем принятие этой резолюции необходимым, если нам желательно начать процесс перехода к правлению большинства в Намибии. Я считаю, что Совет, особенно его постоянные члены, должен взять обязательство гарантировать территориальную целостность Намибии.

135. Есть и второй вопрос, который необходимо обсудить здесь и к решению которого мы должны приступить. Это вопрос о полномочиях специального представителя Организации Объединенных Наций по Намибии. Я хотел бы с вашего разрешения объяснить, почему моя делегация считает этот вопрос чрезвычайно актуальным.

136. Мы должны помнить, что резолюция 385 (1976), которую мы стремимся осуществить сегодня здесь, призывает к выводу оккупационных сил Южной Африки, к упразднению своей администрации, отмене репрессивного законодательства, сохранению территориальной целостности, освобождению всех политических заключенных и к свободным выборам под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

137. Вполне понятно, что в ходе длительных переговоров необходимы некоторые уступки с обеих сторон. Следовательно, мы стоим на пороге переходного периода, не удовлетворив всех условий, изложенных в резолюции 385 (1976). Южная Африка постепенно выведет все свои войска, за исключением небольшого контингента. Однако она продолжает осуществлять управление в Намибии. И она фактически управляет через своего нового Генерального администратора — южноафриканского судью. Ее полиция продолжает поддерживать то, что Южная Африка называет законом и порядком. Огромное число политических заключенных находится в застенках тюрем. А Генеральный администратор уже начал подготовку к выборам.

138. Мы должны рассмотреть последствия такого положения для осуществления целей резолюции 385 (1976). Ясно, что положение является сложным. Резолюция 385 (1976) предусматривает прекращение контроля Южной Африки над Намибией и передачу власти намибийскому народу. В ней говорится, что передача власти будет осуществлена посредством свободных выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Составители резолюции 385 (1976) подчеркивали слово "контроль", поскольку они понимали необходимость обеспечить действительно свободные выборы. Они понимали, что выборы, которые контролировались бы Южной Африкой, были бы далеко не свободными и что Южная Африка при некоторых обстоятельствах могла бы расстроить планы Организации Объединенных Наций вероломным применением силы.

139. Я не думаю, что могут быть какие-либо сомнения в том, что Южная Африка хотела бы избежать свободных выборов в Намибии. Хорошо известно, что Претория решительно настроена против идеи правительства в Виндхуке, возглавляемого СВАПО. Однако остается фактом, — и это было подтверждено Южной Африкой, — что СВАПО располагает доверием подавляющего большинства намибийцев. Свободные выборы привели бы неизбежно к победе СВАПО, то есть к результату, который, очевидно, является анафемой для расистского режима Претории.

140. Трудность, с которой мы сталкиваемся, трудность, которая остается даже после долгих месяцев переговоров, заключается в том, что Южная Африка все еще в состоянии предотвратить подлинно свободные выборы в Намибии. Существует достаточно свидетельств тому, что она стремится использовать имеющуюся в ее распоряжении власть для того, чтобы помешать целям Совета.

141. Я хотел бы вкратце указать, почему моя делегация встревожена существующим в Намибии положением. В первую очередь Южная Африка создала в Намибии политическую группировку, так называемый демократический альянс Турихалле, который уже организовал интенсивную предвыборную кампанию. "Альянс" тесно привязан к южноафриканским интересам. Согласно многочисленным сообщениям прессы, он получает средства не только из Южной Африки, но и из Европы. Полагают, что на эти цели расходуется около 400 тысяч рэндов в месяц. Хорошо известно, что Южная Африка активно стремится обеспечить "альянсу" победу на выборах для того, чтобы защитить свои интересы в Намибии.

142. Стоит отметить, что граждане Намибии более или менее принуждаются к вступлению в "альянс". Недавно сообщалось, что в одном миссионерском госпитале люди из "альянса" распространяли партийные карточки среди прибывающих пациентов, говоря им, что если они не возьмут эти карточки, то их не будут лечить. Кое-где еще в Намибии людям угрожали потерей скота, пенсий и работы, если они будут отказываться вступить в "альянс".

143. В то же самое время Южная Африка приступила к регистрации избирателей в Намибии, включая подготовку списков избирателей. Были сообщения о насильственной регистрации и даже о регистрации ангольских граждан.

144. Все это говорит о том, что Южная Африка, совершенно очевидно, уже осуществляет контроль над процессом выборов. Однако этот процесс, согласно резолюции 385 (1976), должен происходить под контролем Организации Объединенных Наций.

145. Намного более серьезным является то, что Южная Африка организовала широкую кампанию насилия и запугивания, направленную на то, чтобы сделать невозможным для СВАПО эффективное участие в процессе выборов. Согласно различным сообщениям,

и особенно сообщениям английской церкви в Намибии, в последние месяцы в Намибии наблюдается значительное увеличение количества войск и полиции безопасности. Два наблюдателя, недавно вернувшиеся из Намибии, указывают, что, возможно, в Намибии находится более 50 тысяч солдат в воинских частях и полиции, о которых говорила СВАПО. Преподобный Хайнц Хунце, недавно изгнанный из территории, указывает, что применение пыток в Намибии превратилось в настоящее время в обычай. Руководителей СВАПО арестовывают и бросают в тюрьмы. Сотни людей подвергаются допросам и угрозам каждую неделю. В поселке Кататура в Виндхуке сторонники "альянса" смогли получить оружие от администрации банту или полиции безопасности.

146. Короче говоря, пока идут приготовления к так называемым выборам и пока приспешников Южной Африки поощряют и оказывают им поддержку, СВАПО по-прежнему лишена возможности организовать предвыборную кампанию. Ее руководители в Виндхуке либо задержаны, либо покинули страну. Люси Хамутения, единственный руководитель СВАПО, все еще находящийся в Виндхуке, сказала несколько недель назад — я цитирую: "В настоящее время было бы самоубийством организовывать митинги СВАПО или открыто распространять наш материал".

147. Таким образом, Южная Африка уже превращает в насмешку основную идею резолюции 385 (1976) о том, чтобы провести свободные выборы под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

148. Мы можем игнорировать этот факт только с опасностью потерять все, за что народ Намибии ведет борьбу, и все, за что выступает Совет. Совет не может поощрять обстановку, при которой СВАПО — единственный законный представитель намибийского народа — не имеет возможности даже участвовать в предвыборном процессе на равных условиях. Он не может позволить Южной Африке подорвать основные цели СВАПО в Намибии либо силой, либо обманом.

149. Вопрос, конечно, заключается в том, как поступить в таком положении. Ответ ясен и уже предусмотрен в резолюции 385 (1976). Нам необходимо только подробно уточнить полномочия Специального представителя в Намибии для того, чтобы положить конец злоупотреблениям, которые в настоящее время накапливаются в Намибии. Резолюция 385 (1976) призывает Организацию Объединенных Наций контролировать предвыборный процесс. Мы должны уточнить — может быть, в более подходящее время — круг полномочий, способных дать возможность Специальному представителю начать действия, которые он сочтет необходимыми для того, чтобы обеспечить свободные и справедливые выборы и предотвратить действия со стороны Генерального администратора, который будет препятствовать достижению этой цели. Таким образом, мы должны уточнить полномочия, если необходимо, в деталях, которые дадут Специальному представителю подлинный контроль над положением в Намибии, когда он начнет осуществлять там свою миссию.

150. Моя делегация хотела бы подчеркнуть, что эти полномочия не должны оставаться лишь на бумаге. Специальный представитель должен иметь власть, для того чтобы использовать военные силы Организации Объединенных Наций для осуществления необходимых, с его точки зрения, мер по предотвращению вмешательства в свободные и справедливые выборы, а также по предотвращению запугивания и обмана. Должен существовать согласный механизм, чтобы дать возможность Специальному представителю действовать, не прибегая постоянно к помощи Совета Безопасности, что, конечно, было бы невозможно. И ни у кого не должно быть сомнений в том, что контроль должен быть у Специального представителя, а не у Генерального администратора Южной Африки.

151. Я хотел бы надеяться, что первый доклад Специального представителя будет содержать четкие рекомендации относительно полномочий и мероприятий, необходимых для того, чтобы обеспечить контроль Организации Объединенных Наций в этом вопросе, включая контроль над административной системой, определяющей среду, в которой будет проходить процесс выборов. В отношении этих вопросов не должно быть двусмысленности. Если осуществление наших целей будет подорвано силой или обманом или в результате нашей собственной неспособности отстоять власть и авторитет Организации Объединенных Наций, то мы не можем ожидать ничего иного, кроме пародии на выборы и сохранения правления Южной Африки в Намибии.

152. Г-н ЧЕНЬ ЧУ (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация внимательно выслушала заявление Председателя Народной организации Юго-Западной Африки г-на Сэма Нуйомы, а также заявления министров иностранных дел и представителей некоторых стран. Мы изучили также соответствующие проекты резолюций и участвовали в голосовании по ним.

153. Сейчас я хотел бы вкратце изложить позицию китайской делегации по соответствующим вопросам.

154. Во-первых, китайское правительство и народ всегда твердо поддерживали намибийский народ в достижении своей национальной независимости, без какого-либо вмешательства извне и на основе территориальной целостности и единства. Мы решительно осуждаем южноафриканский расистский режим за его незаконную оккупацию Намибии и всегда считали, что южноафриканский расистский режим должен немедленно, полностью и безоговорочно вывести все свои военные и полицейские силы, а также свои органы управления из Намибии и немедленно прекратить там свою незаконную оккупацию, с тем чтобы народ Намибии мог добиться подлинной независимости на основе упомянутых выше принципов. Это — единственно правильное положение и средство для урегулирования вопроса о Намибии.

155. Во-вторых, в течение длительного периода героический народ Намибии вел доблестную неустанную

борьбу против колониализма и расизма, за национальную независимость и освобождение. В своей справедливой борьбе он снискал широкую поддержку всех африканских народов в целом и народов всего остального мира. За последние годы под руководством СВАПО народ Намибии активно вел и неустанно усиливал вооруженную борьбу, одерживая одну победу за другой, и наносил все более тяжелые удары южноафриканским колониальным властям. Южноафриканские власти терпели также постоянные неудачи в отношении своих политических происков по созданию бантустанов и по достижению так называемого внутреннего урегулирования в Намибии. Следует заметить, что южноафриканский расистский режим был вынужден, наконец, дать обязательство постепенно вывести свои войска из Намибии и покончить со своей незаконной оккупацией и что он был принужден к этому в результате длительной борьбы, особенно вооруженной борьбы, ведущейся народом Намибии при поддержке всех африканских народов и народов всего мира.

156. В-третьих, мы приняли к сведению, что проект резолюции, содержащийся в документе S/12792, имеет ссылку лишь на то, что Совет Безопасности принимает "к сведению предложение об урегулировании положения в Намибии", представленное пятью западными державами и не содержащее просьбы к Совету утвердить указанное "предложение". Поэтому голосование китайской делегации за проект резолюции не означает, что мы поддерживаем или полностью одобряем это "предложение". По сути дела, это "предложение" имеет серьезные недостатки.

157. Прежде всего, мы всегда придерживались другой принципиальной позиции по поводу направления Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, и поэтому у нас имеются серьезные оговорки в отношении содержания "предложения" о направлении так называемой группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период. В то же время мы считаем, что Совет Безопасности должен приказать южноафриканским расистским властям вывести все свои военные и полицейские силы и свои органы управления из Намибии немедленно, полностью и безоговорочно, немедленно покончить с незаконной оккупацией Намибии и передать политическую власть народу Намибии.

158. Но "предложение" пяти держав позволило бы южноафриканскому расистскому режиму сохранить в Намибии "во время переходного периода" часть своих вооруженных сил и все свои полицейские силы, а также всю администрацию во главе с Генеральным администратором, назначенным Южной Африкой, и т. д. Более того, в настоящее время постепенный вывод вооруженных сил южноафриканского расистского режима из Намибии все еще остается простым обязательством на словах и соглашением на бумаге, а не чем-то реальным. Что же касается продолжения справедливой борьбы вооруженных сил намибийского народа, то "предложение" пяти держав не только не оказывает им поддержки, но и занимает в отношении них не-

справедливую позицию. Следует указать, что при таких обстоятельствах необходимо в сто раз увеличить бдительность и решительно помешать южноафриканским расистским властям воспользоваться вышеуказанными обстоятельствами для того, чтобы манипулировать выборами и заниматься саботажем.

159. В-четвертых, мы всегда считали, что Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью территории Намибии и что он должен быть возвращен Намибии немедленно. Мы решительно осуждаем южноафриканские власти за их незаконную оккупацию Уолфиш-Бея. Ничем не оправдано и совершенно недопустимо, чтобы южноафриканский расистский режим продолжал свою насильственную оккупацию Уолфиш-Бея под каким бы то ни было предлогом.

160. Мы отметили, что проект резолюции, содержащийся в документе S/12793, подтверждает, что Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью Намибии, что он призывает к тому, чтобы южноафриканский расистский режим возвратил Уолфиш-Бей в состав Намибии, прекратив там свою незаконную оккупацию, и что это является необходимым условием для обеспечения территориальной целостности и единства Намибии. Поэтому мы поддерживаем этот проект резолюции. Однако следует указать на то, что такая формулировка в проекте резолюции, как поддержка "принятия мер, необходимых для обеспечения скорейшего возвращения Уолфиш-Бея в состав Намибии", является двусмысленной. Поэтому у нас имеются также серьезные оговорки и в этом отношении. Мы считаем, что Совет Безопасности никогда не должен допустить, чтобы южноафриканский расистский режим использовал эту двусмысленность в целях продления и увековечения своей насильственной оккупации Уолфиш-Бея. Здесь мы хотели бы вновь подтвердить нашу решительную поддержку законного требования намибийского народа о немедленном возвращении Уолфиш-Бея.

161. В-пятых, факты показывают, что на пути народа Намибии к подлинной национальной независимости возникнут немалые трудности и может появиться еще целый ряд изменений и поворотов. Южноафриканские расисты никогда не откажутся от зла, не станут вершить добро и не станут буддами в течение суток. Две сверхдержавы интенсифицируют свое соперничество в отношении южной части Африки. Одна сверхдержава пытается возможными средствами сохранить свои эгоистические интересы в южной части Африки, в то время как другая сверхдержава, появившаяся там несколько позднее, с воодушевлением глядя на этот регион, не щадит усилий для инфльтрации и экспансии в этом регионе. Поэтому народ Намибии для того, чтобы добиться подлинной и полной независимости, должен вести решительную и непреклонную борьбу, отражать и подрывать планы саботажа и смуты со стороны южноафриканского расистского режима и мешать контролю и вмешательству сверхдержав, особенно той сверхдержавы, которая выдает себя за "естественного союзника" африканских народов. Мы глубоко убеждены в том, что народ Намибии и все афри-

канские народы сохраняют единство и продолжают борьбу, преодолеют все беспорядки и преграды и одержат окончательную победу в своей справедливой борьбе за национальную независимость и освобождение.

162. Г-н КАРПИО КАСТИЛЬО (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Поскольку я знаю, что в списке ораторов следующим оратором является представитель Советского Союза, я хотел бы сказать, что то, что я оказался между Китаем и Советским Союзом, является простой случайностью.

163. Моя делегация хотела бы выразить свое удовлетворение по поводу того, что вы руководите работой Совета Безопасности. Мы уверены в том, что ваш долгий опыт и выдающиеся дипломатические способности, а также ваши личные качества являются залогом, что стоящие перед нами задачи будут выполнены хорошо и успешно. Представляя в течение более трех лет мою страну в Канаде в качестве посла Венесуэлы, я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы со справедливой и заслуженной похвалой воздать должное вашей стране за ее позитивный вклад на всех международных форумах, где присутствие Канады вносило умеренность в дело рационального и мирного решения проблем.

164. Настоящее заседание Совета Безопасности можно считать историческим заседанием, потому что оно преследует столь далеко идущие цели и является победой для международного сообщества и для самой Организации Объединенных Наций, которая взяла на себя задачу спасения Намибии от жестокой незаконной узурпации власти правительством Южной Африки. Мы, таким образом, надеемся, что это положит конец почти полувековому господству над территорией — господству, осуществлявшемуся самым ужасным образом расистским режимом, который не уважает права человека коренных африканцев и имеет искаженное понятие о своей исторической ответственности перед международным сообществом.

165. Пятью западными державами были предприняты очень важные усилия в разработке соглашения по достижению Намибией независимости. Мы являемся членами Совета Безопасности и считаем своим долгом признать сейчас их вклад. Однако основная борьба, основное давление, которые привели нас к настоящему положению, явились результатом неизменных сочувствия и поддержки, которые прогрессивная часть международного сообщества оказала народным силам в Намибии, чьи победы должны быть приписаны СВАПО, поскольку она ведет героическую борьбу за изгнание незаконных оккупантов. Вновь доказано, что нет силы, которая была бы выше воли народа, преисполненного решимости и готовности добиться своей независимости и свободы, даже ценой тяжелых потерь.

166. Моя страна всегда выступала в поддержку этой антиколониальной национально-освободительной борьбы, так как она является справедливой и законной, и мы представляем себе ее подлинными размерами, поскольку более 150 лет назад в Латинской Америке

наши предки вели продолжительную антиколониальную войну за национальное освобождение, которая, к счастью, привела к независимости более 20 территорий, возникших как суверенные республики.

167. Вскоре начнется процесс выборов, которые дадут Намибии законодательные и политические основы, необходимые для укрепления любого государства. Мы надеемся, что этот процесс укрепит демократию во вновь рожденной стране, появившейся в связи с достижением независимости и свободы. По мнению моей страны, демократия — это признание воли большинства, которая может быть выражена и выявлена лишь путем проведения широких консультаций с народом, без давления или спешки, с тем чтобы возникшие в результате проведения таких консультаций с народом правительства могли пользоваться доверием и получать поддержку. Мы надеемся и верим, что предстоящие выборы в Намибии будут представлять волю народа этой страны и что будет гарантировано уважение.

168. Кроме того, моя делегация считает, что, хотя и поздно полученное, согласие Южной Африки оставить территорию Намибии, которую она оккупирует силой, может и должно внести позитивный вклад в решение аналогичных проблем в других частях Африки и в других регионах мира, где незаконная оккупация территорий представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

169. Мы считаем, что благоприятное решение проблемы Намибии укрепляет доверие к Организации Объединенных Наций как к международному органу, который способствует установлению цивилизованного совместного существования народов и стран. Однако вероятность достижения этого должна быть совершенной, а это может произойти лишь тогда, когда Уолфиш-Бей будет неотъемлемой частью Намибии, поскольку Южная Африка не может утверждать, что она имеет какое-либо законное право продолжать узурпировать эту суверенную часть Намибии.

170. В этом духе возобновления доверия к Организации Объединенных Наций и ее возможности действовать Венесуэла проголосовала за проекты резолюций, которые, можно сказать, в известной степени являются актом о предоставлении независимости Намибии.

171. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Господин Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас с принятием на себя почетных и ответственных обязанностей Председателя Совета Безопасности и выразить надежду, что ваш незаурядный дипломатический опыт будет способствовать успешному выполнению стоящих перед Советом важных задач.

172. Одновременно хотелось бы выразить удовлетворение в связи с тем, что представитель Боливии — посол Ролон Анайя — весьма умело руководил работой Совета в предыдущем месяце.

173. Советская делегация приветствует участие в работе Совета признанного лидера намибийского народа Председателя СВАПО господина Нуйомы. Возглавляемая им Организация на протяжении многих лет руководит борьбой намибийского народа за утверждение своих неотъемлемых прав, за свободу и независимость.

174. Приветствуя присутствие на этих заседаниях многих видных деятелей африканских и других стран, мы отмечаем, что их участие в работе Совета свидетельствует о важности проблемы, для обсуждения которой мы здесь собрались.

175. Освобождение Намибии от колониально-расистской оккупации — это важнейшая международная задача, не терпящая дальнейшего отлагательства. От ее справедливого решения во многом зависят судьбы мира и безопасности не только на юге Африки, но и далеко за пределами этого континента. Ликвидация в Намибии одного из последних оплотов колониализма была бы важным шагом на пути к окончательному устранению позорной колониальной системы, еще не так давно охватывавшей значительную часть земного шара.

176. За последнюю четверть века в Африке произошли огромные изменения. Рухнули колониальные империи, в практическую плоскость поставлен вопрос о полной ликвидации очагов колониализма и расизма на африканской земле. В освободившихся африканских странах, наперекор всем трудностям, происходят серьезные позитивные сдвиги. С нарастающей энергией молодые государства стремятся закрепить свою независимость, поднять уровень социального, экономического и культурного развития народов, отстаивать в противоборстве с империализмом и неоколониализмом свои законные и неотъемлемые права. Возрастают роль и значение стран Африки на мировой арене, становится все более весомым их вклад в борьбу за разрядку, укрепление мира, разоружение, за утверждение принципов равноправия в политических и экономических отношениях между государствами.

177. Однако мы являемся свидетелями и других тенденций. Определенные международные круги, которым явно не по душе национальный и социальный прогресс африканских народов, ведут курс на нагнетание напряженности в Африке и вокруг нее, разжигают в своих корыстных интересах братоубийственные конфликты между африканцами, пытаются присвоить себе право вершить судьбы африканских народов. Действия этих кругов нельзя расценивать иначе, как явные попытки любыми путями затормозить прогресс Африки, сбить страны этого континента с позиций неприсоединения, подорвать их солидарность, разобщить их перед лицом нажима, оказываемого на них силами империализма, расизма и реакции. Серьезную озабоченность во всем мире вызывают и предпринимаемые определенными кругами усилия, направленные на консервацию расистских порядков в Намибии и Зимбабве.

178. На протяжении последних десятилетий расистский режим Претории беззастенчиво разграблял природные богатства Намибии, угнетал и поработал ее население, распространял на ее территорию позорную политику и практику апартеида. Всеми средствами он пытался подавить движение борцов за свободу Намибии, стремясь удержать страну в колониальной неволе. Расисты наращивают свой военный потенциал в незаконно оккупируемой ими Намибии, добиваясь сохранения своих войск в этой стране, вынашивая планы отторжения жизненно важных частей ее территории. И если до сих пор не удалось положить конец преступной политике правителей Претории, то повинны в этом прежде всего те, кто потворствует этому режиму, поддерживает его действия.

179. Многочисленные факты говорят о том, что главную ответственность за продолжающуюся оккупацию Намибии Южной Африкой несут именно те страны, которые, вопреки многократным решениям Организации Объединенных Наций, продолжают оказывать Южной Африке политическую, экономическую и военную поддержку. Причины этой поддержки ни для кого не являются секретом. В первую очередь они кроются в глубокой заинтересованности западных транснациональных монополий в продолжении эксплуатации национальных ресурсов Намибии, осуществляемой как непосредственно ими самими, так и совместно с южноафриканскими расистами. Нельзя не видеть, как тесно переплетены экономические связи Африки с западными державами. Несомненно, что именно потенциальным наличием в Намибии крупных залежей полезных ископаемых объясняется настойчивое стремление этих держав сохранить в той или иной форме колониальные порядки в этом районе африканского континента.

180. Советский Союз всегда выступал и выступает за обеспечение народу Намибии его неотъемлемого права на самоопределение и независимость на основе сохранения единства и территориальной целостности этой страны, за безотлагательный и полный вывод войск и администрации Южной Африки, за передачу власти СВАПО, признанной Организацией Объединенных Наций в качестве единственного законного и подлинного представителя народа Намибии.

181. Советский Союз выступает в поддержку позитивных мер, направленных на политическое урегулирование намибийской проблемы в интересах этой страны. Как заявил в одном из своих недавних выступлений Генеральный секретарь Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза, Председатель Президиума Верховного Совета СССР Леонид Ильич Брежнев:

”Что касается Советского Союза, то он на стороне национально-освободительных движений в Африке, как и в других районах мира. Мы солидарны со справедливой освободительной борьбой народов. Но это, конечно, вовсе не значит, что СССР — противник усилий, в том числе и дипломатических, направленных на мирное решение возникающих проблем,

если такое решение отвечает законным интересам народов”.

182. Советский Союз по-прежнему считает, что основа для решения намибийской проблемы заложена в известных резолюциях Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций, предусматривающих незамедлительное прекращение оккупации Намибии режимом Претории, безотлагательный вывод всех войск и полицейских сил, а также администрации Претории из всех частей Намибии, включая Уолфиш-Бей. Надежный путь к обеспечению выполнения этих резолюций заключается в неукоснительном соблюдении санкций против расистского режима Претории, уже введенных Советом Безопасности, а также в принятии Советом дальнейших эффективных мер, направленных на полную международную изоляцию и бойкот расистского режима на основе установления санкций против него в экономической, торговой, финансовой и всех других областях в полном объеме статьи 41 Устава.

183. Изложенными соображениями определяется неоднократно высказывавшееся нами отрицательное отношение к плану намибийского урегулирования, предложенному пятью западными государствами — членами Совета, в особенности к его положениям, касающимся присутствия на территории Намибии южноафриканских войск и Генерального администратора. Все это противоречит решениям Организации Объединенных Наций и интересам незамедлительного обеспечения подлинной независимости Намибии при строгом соблюдении принципа территориальной целостности страны.

184. В свете имеющегося опыта Советский Союз испытывает самые серьезные сомнения относительно целесообразности предусмотренного западным планом направления в Намибию Войск Организации Объединенных Наций и многочисленного гражданского персонала. Мы считаем, что СВАПО располагает достаточным опытом, необходимыми кадрами, пользуется доверием своего народа и способна взять на себя ответственность за решение любых вопросов, связанных с достижением независимости и руководством страной.

185. Учитывая, однако, позицию СВАПО и ряда африканских стран, мы не возражали против принятия Советом Безопасности резолюции, поручающей Генеральному секретарю назначить Специального представителя для Намибии и представить доклад с рекомендациями относительно мероприятий по осуществлению резолюции 385 (1976). При этом мы исходим из того, что при решении вопроса о направлении в Намибию ограниченного контингента войск и гражданского персонала должно быть четко определено, что целью их пребывания в Намибии является обеспечение незамедлительного и полного вывода всех войск и администрации Южной Африки из Намибии и предоставление ее народу подлинной независимости на основе сохранения единства и территориальной целостности страны. Мы считаем также, что функции наблюдения и эффективного контроля над процессом выборов должны быть возложены не на южноафриканского

администратора, а на Специального представителя Генерального секретаря, которому для этого должны быть предоставлены соответствующие полномочия. Необходимо также, чтобы все вопросы, касающиеся создания, состава, руководства, функций и сроков пребывания в Намибии гражданского и военного персонала Организации Объединенных Наций, решались непосредственно Советом Безопасности и находились под его строгим и постоянным контролем. Должно быть исключено использование в контингенте Организации Объединенных Наций персонала тех государств, которые поддерживают тесные контакты с Южной Африкой. В соответствии с Уставом действия Генерального секретаря и его Специального представителя в Намибии должны быть строго подотчетны Совету Безопасности, который является единственным органом, правомочным разрешать, контролировать и направлять эти действия.

186. Расходы по проведению этих операций, по нашему мнению, должны нести те страны, которые навязывают план урегулирования, предусматривающий сохранение в Намибии южноафриканских войск и направление туда в этой связи военных контингентов Организации Объединенных Наций.

187. Советский Союз решительно осуждает действия Южной Африки, направленные на увековечение оккупации Уолфиш-Бее, являющегося неотъемлемой частью территории Намибии. Мы считаем, что этот район также должен быть незамедлительно очищен от войск и администрации Южной Африки. Исходя из этого, мы проголосовали за принятую Советом резолюцию по вопросу об Уолфиш-Бее.

188. Такова наша принципиальная позиция по вопросам, рассматриваемым в настоящее время Советом Безопасности.

189. Интересы мира и развития Африки требуют немедленного прекращения империалистического вмешательства в дела африканских стран, уважения их права на свободное и независимое существование, на поддержание равноправных отношений со всеми государствами в соответствии с принципами и целями Устава.

190. В недавно направленном послании Президиума Верховного Совета СССР и Совета Министров СССР участникам пятнадцатой сессии Ассамблеи глав государств и правительств стран — членов Организации африканского единства выражается уверенность в том, что руководители независимой Африки, как это не раз бывало в прошлом, найдут такие решения возникших перед ними проблем, которые отвечают коренным интересам народов континента. “Мы убеждены, — говорится далее в послании, — в окончательном торжестве высоких принципов подлинной африканской солидарности, дела свободы, независимости и социального прогресса Африки”.

191. Со своей стороны, Советский Союз, как и прежде, будет делать все от него зависящее, чтобы события в Африке развивались именно в этом направлении.

192. Г-н АЛЬ-ДЖЕААН (Кувейт) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего разрешите поздравить вас в связи с занятием вами поста Председателя Совета на этот месяц. Хотя мы не проводили заседаний в течение первых двух декад месяца, мы благодарны вам за ваше постоянное беспокойство и бдительность, которые давали нам дополнительную работу в связи с важными международными событиями, влияющими на мир и безопасность. Мы хотели бы также выразить нашу благодарность Председателю Совета в июне, представителю Боливии, за его замечательное руководство работой Совета.

193. Кувейт приветствует урегулирование проблемы Намибии, и это надо было бы давно сделать. Мы отмечаем в этом отношении инициативу пяти западных государств — членов Совета. Мы приветствуем все усилия, направленные на решение нерешенных вопросов. Мы призываем к тому, чтобы усилия пяти государств и их обязательства по урегулированию увенчались принятием решений всех спорных вопросов. Мое правительство уверено, что любое урегулирование проблемы Намибии будет с одобрением встречено СВАПО и прифронтовыми государствами. Мы отмечаем мужество и реализм, проявленные гибкой позицией СВАПО. Однако мы признаем необходимость обеспечить согласие всех сторон без какого-либо ущерба для будущей независимости, единства и стабильности Намибии.

194. Мы считаем, что детали урегулирования путем переговоров должны соответствовать положениям резолюции 385 (1976), единогласно принятой в январе 1976 года. Она гарантирует территориальную целостность и единство Намибии как нации и объявляет, что выборы под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций были проведены для всей Намибии как одной политической единицы. Предложение западной пятерки ушло положения этой резолюции. В конце концов именно резолюция 385 (1976) послужила основой для составления проекта предложений, по крайней мере так нас информировали.

195. Мы очень встревожены в связи с нерешенным вопросом об Уолфиш-Бее, о котором ничего не сказано в предложении западных держав. Возвращение Уолфиш-Бей Намибии должно быть поддержано. Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью Намибии. Это всегда подтверждалось резолюциями Организации Объединенных Наций. Без Уолфиш-Бей независимая Намибия осталась бы в экономической и стратегической зависимости от Южной Африки. Она потеряла бы выход к морю и очень важное экономическое преимущество. Кроме того, нельзя позволить, чтобы Южная Африка использовала Уолфиш-Бей в качестве средства давления на независимую Намибию или ее запугивания.

196. Несмотря на все наши тревоги, мы все еще полны надежд. Мы уверены, что независимая Намибия окажет существенное влияние на весь африканский континент. Это будет триумфом закона над репрессией. Мы уверены, что это также будет прямым признанием развала апартеида и триумфом права на самоопределение и независимость.

197. Мы подчеркиваем ведущую роль и ответственность Организации Объединенных Наций в переходный период не только для поддержания законности, но также и с точки зрения политической целесообразности. Все это может зависеть от того, насколько эффективно будет действовать Организация Объединенных Наций. Организация будет решать одну из самых трудных задач. В дополнение к сложности вопросов ей придется иметь дело с большим по территории районом с малой плотностью населения.

198. Наиболее важным является то, при каких условиях будет действовать Организация Объединенных Наций. Правительство Южной Африки приняло ряд мер по воздействию на процесс перехода. Южная Африка давно планирует, как обеспечить желаемые ею результаты в Намибии. Вопросом первостепенной важности является пояснить, что авторитет Организации Объединенных Наций превышает авторитет администрации Южной Африки в Намибии. Нельзя допустить, чтобы какие-либо действия Южной Африки могли бы подвергнуть опасности эффективные действия Организации Объединенных Наций в Намибии.

199. Участие Организации Объединенных Наций в наблюдении и контроле за выборами должно обеспечить неприкосновенность, целостность процесса выборов. Мы считаем, что только в том случае, если положения резолюции 385 (1976) будут выполняться всеми сторонами, будет возможен спокойный переход к независимой, стабильной и единой Намибии. В резолюции говорится, что "следует выделить достаточное количество времени... с тем, чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций учредить внутри Намибии необходимый аппарат для наблюдения и контроля за... выборами". Кроме того, должна быть удалена из Намибии незаконная администрация Южной Африки и обеспечено освобождение политических заключенных.

200. И, наконец, делегация Кувейта проголосовала за два проекта резолюций, зная, что это тот максимум, которого можно добиться при существующих обстоятельствах.

201. Г-н НГЕМА-МБА (Габон) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего выразить от имени моей делегации теплые поздравления по поводу избрания вас Председателем Совета Безопасности на июль. Я искренне рад видеть вас председательствующим за столом Совета, поскольку ваша прекрасная страна и моя страна имеют тесные отношения, основанные на сотрудничестве, взаимопонимании и взаимном уважении. Роль, которую вы и ваша страна играли и продолжаете играть в разрешении стоящей перед нами сегодня проблемы, в сочетании с вашими замечательными качествами дипломата, опытом в международных делах и мудростью, является гарантией того, что наша работа увенчается полным успехом.

202. Я хотел бы также присоединиться к поздравлениям, которые были высказаны в адрес вашего пред-

шественника г-на Марио Ролон Анайю, представителя Боливии, в связи с его руководством работой Совета в течение июня.

203. Возвращаясь к двум проектам резолюций, которые мы только что приняли, я хотел бы в первую очередь напомнить, что для моей делегации Намибия является единым целым и что вся ее территория, включая Уолфиш-Бей, должна обладать международным суверенитетом и независимостью.

204. Моя делегация приветствовала соглашение от 12 июля, принятое в Луанде пятью западными членами Совета, потому что оно является отправным пунктом в процессе поисков справедливого и окончательного урегулирования с учетом законных интересов намибийского народа и чаяний всех народов этой части Африки.

205. Моя делегация, конечно, хотела бы, чтобы проблема Уолфиш-Бея была связана с западным планом. Но, поскольку это не так, мы надеемся, что Совет Безопасности останется верен своим обязательствам и что будет сделано все для того, чтобы Уолфиш-Бей, эта неотъемлемая часть Намибии, не оказался вне ее контроля и чтобы СВАПО не пришлось жалеть о значительных уступках, которые она сделала, когда согласилась не предъявлять до получения независимости каких-либо претензий на эту часть своей территории.

206. По мнению моей делегации, принятие западного плана всеми сторонами выводит из тупика, который до сегодняшнего дня не давал возможности Организации Объединенных Наций играть присущую ей роль в урегулировании намибийской проблемы. Мы надеемся, что в рамках этой роли и на основе резолюции 385 (1976) Специальный представитель Генерального секретаря и его группа помощи в переходный период будут представлять подлинную промежуточную администрацию, которая будет полностью отвечать чаяниям намибийского народа. Такая администрация, в которой намибийцы должны принимать действительное участие, является единственной возможностью гарантировать политическое будущее этой страны путем приобретения ее гражданами практического опыта ведения государственных дел страны в этот переходный период.

207. Г-н ГУЛИНСКИЙ (Чехословакия): Позвольте мне искренне поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на июль. Мне приятно отметить в этой связи, что между Чехословацкой Социалистической Республикой и Канадой давно существуют дружественные деловые отношения и что дальнейшее развитие этих отношений имеет многообещающую перспективу, особенно после недавней майской встречи премьер-министра Канады г-на Трюдо с министром иностранных дел Чехословацкой Социалистической Республики.

208. Я пользуюсь также предоставленной возможностью для того, чтобы поблагодарить представителя Боливии — посла Марио Ролон Анайю за умелое и

компетентное руководство работой Совета Безопасности в прошлом месяце.

209. Чехословацкая Социалистическая Республика всегда последовательно выступала за безотлагательное осуществление народом Намибии его права на самоопределение и независимость. Чехословацкая Социалистическая Республика всегда была сторонницей принятия решительных мер, которые положили бы конец незаконной оккупации Намибии расистской Южной Африкой и которые обеспечили бы передачу всей полноты власти в Намибии патриотическим силам страны, возглавляемым (СВАПО), признанной Организацией Объединенных Наций в качестве единственного и подлинного представителя намибийского народа. Позиция моей страны в намибийском вопросе заключалась далее в том, что справедливое урегулирование в Намибии мы всегда видели в полном и неукоснительном соблюдении основных принципов, сформулированных в до сих пор принятых решениях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, особенно в его резолюции 385 (1976).

210. Прошло более 10 лет с того момента, как Организация Объединенных Наций объявила незаконной оккупацию Намибии Южной Африкой. Сегодня, как и тогда, справедливое разрешение намибийской проблемы на основе строгого выполнения соответствующих решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи возможно лишь в условиях прекращения незаконной оккупации Намибии Южной Африкой путем немедленного и безусловного вывода со всей территории Намибии всех без исключения южноафриканских войск, полиции и администрации и разоружения всех имеющих военных и полувоенных южноафриканских формирований. Сегодня, как и тогда, справедливое урегулирование должно обеспечить единство и территориальную целостность Намибии, включая, конечно, город и порт Уолфиш-Бей, который является неотъемлемой частью Намибии и с которой его тесно связывают географические, исторические, культурные, экономические и этнические узы. Сегодня, как и 10 лет назад, важнейшим условием подлинного урегулирования проблемы является обеспечение передачи в кратчайшие сроки всей полноты власти в стране патриотическим силам, возглавляемым СВАПО.

211. Только при полном соблюдении этих главных условий намибийский народ сможет достичь победы, независимости и свободы. Именно в этом смысле Организация Объединенных Наций должна осуществлять свою особую ответственность за Намибию до ее полного освобождения.

212. Естественно, что мы с большой осторожностью относимся ко всякого рода предложениям, которые не находятся в полном соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и пытаются обойти эти решения. Нас отнюдь не удивил тот факт, что положения разного рода таких предложений, — которые, помимо всего прочего, ставят в одинаковое положение СВАПО, борющуюся против оккупантов, за свободу своего народа — коренного населения

страны, и оккупационный южноафриканский режим, — оказались неприемлемыми для СВАПО.

213. Откровенно говоря, чехословацкая делегация и на этот раз должна выразить серьезные сомнения в отношении положений плана урегулирования в Намибии, упомянутого в проекте резолюции S/12792. Право народа Намибии на свободу и независимость не должно быть предметом никаких экспериментов. Организация должна полностью осознать ту большую ответственность в отношении Намибии, которую она взяла на себя 10 лет назад, и бдительно следить за тем, чтобы процесс деколонизации территории был осуществлен без малейшего ущерба для судьбы намибийского народа. Учитывая, однако, позицию, занятую на этот раз по данному вопросу Народной организацией Юго-Западной Африки и африканскими странами, мы воздержались при голосовании по этому проекту резолюции.

214. В этой связи я хотел бы уже на этой стадии заявить, что Чехословакия не имеет намерения участвовать в финансировании операций Организации Объединенных Наций в Намибии. Эту позицию моей страны мы объясним в надлежащем порядке и в должное время.

215. Проголосовав за проект резолюции по Уолфиш-Бею, содержащийся в документе S/12793, чехословацкая делегация хотела бы выразить уверенность в том, что Совет Безопасности в кратчайшие сроки сделает все необходимое для обеспечения территориальной целостности Намибии.

216. Г-н ФУЭНТЕС ИБАНЬЕС (Боливия) *(говорит по-испански)*: Я хотел бы прежде всего приветствовать здесь министров иностранных дел стран Африки и западных государств — членов Совета Безопасности. Это подтверждает, что международное сообщество придает большое значение проблеме Намибии и усилиям Организации Объединенных Наций по достижению справедливого и приемлемого решения этой проблемы.

217. Я хотел бы также приветствовать здесь Председателя СВАПО г-на Сэма Нуйому и Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии посла Кони. Без их ценного участия было бы невозможно добиться столь многообещающих результатов для дела намибийского народа.

218. Я имею честь приветствовать вас, г-н Председатель, от имени моей делегации, особенно от имени посла Марио Ролон Анайи. От его имени я благодарю вас за любезные слова, высказанные вами в его адрес как Председателя Совета Безопасности в июне. Присущие вам мудрость и опыт способствовали тому успеху, который был достигнут сегодня, — успеху, в достижение которого вы внесли свой вклад, проявив характерные для вашей страны спокойствие и дух справедливости.

219. Я хотел бы также поблагодарить делегации Франции и Федеративной Республики Германии, а также

представителей Маврикия, Союза Советских Социалистических Республик, Кувейта, Габона и Чехословакии за их любезные слова в адрес главы моей делегации посла Ролон Анайи, который не смог присутствовать здесь сегодня.

220. Делегация Боливии глубоко удовлетворена тем, что она могла участвовать в голосовании на этом заседании Совета Безопасности. Мы считаем, что сделан позитивный шаг, имеющий реальное историческое значение. Проблема Намибии стоит перед Организацией Объединенных Наций с момента ее создания, и решение этой проблемы является одной из ее главных обязанностей перед международным сообществом. Помимо принципиального вопроса, а именно — ликвидации одного из самых серьезных препятствий к деколонизации, мы в своем голосовании руководствовались также стремлением внести вклад в дело достижения подлинной свободы намибийского народа.

221. Правительство Боливии с большой симпатией следило за усилиями западных государств — членов Совета Безопасности, направленными на то, чтобы выработать формулу для согласованного урегулирования, которое позволило бы намибийскому народу прийти к свободе мирным путем. После терпеливых усилий, в ходе которых обе стороны проявили большую решимость и добрую волю, мы сейчас находимся на пороге рождения нового намибийского государства, которое после долгих мучений начнет независимую жизнь, озаренную подлинной приверженностью к свободе.

222. Утвержденные сегодня документы нельзя считать окончательными. Они скорее должны рассматриваться как проявление твердой воли и решимости. Моя делегация присоединяется к оговоркам, высказанным по двум резолюциям представителями Советского Союза и Чехословакии. Но в то же время мы считаем, что в силу серьезности и срочности проблемы, а также в силу того, что такое положение более не может продолжаться, мы должны принять эти резолюции, причем прежде всего из-за того, что оба текста пользовались поддержкой СВАПО и прифронтовых государств в соответствии с решением, принятым в Луанде. Во всяком случае, здесь речь идет не об отсрочке, а о том, что будущие процедуры будут осуществляться в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря, чья моральная ответственность и административные способности дают нам все основания надеяться на самый лучший исход.

223. Поэтому, как только мы разработаем план действий, мы сможем включить в новые резолюции все те гарантии, которые обеспечат достижение предлагаемых целей. Что касается моей делегации, то к требованиям, высказанным другими делегациями, мы хотели бы добавить, что в отношении Уолфиш-Бея должны быть установлены конкретные сроки его полной интеграции в состав Намибии, поскольку, исходя из собственного опыта, мы знаем, что для успеха любых переговоров не следует превращать их в риторику или словопрения о юрисдикции и компетенции, а сле-

дует определить предельные сроки под контролем и эгидой Организации Объединенных Наций.

224. Мы не хотим вмешиваться в решение, принятое сторонами при поддержке членов Совета Безопасности и тех стран, которые выступают за полное освобождение Африки. Мы верим в то, что окончательная победа близка, что занимается заря лучшего мира. Это дело Боливия рассматривает как свое собственное.

225. Г-н ХАЙДАР (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я присоединяюсь к поздравлениям предыдущих ораторов по случаю занятия вами поста Председателя Совета Безопасности, особенно в этом месяце. Ваше хорошо известное и всеми уважаемое дипломатическое умение соответствует потребностям данного момента. Я хотел бы также выразить нашу искреннюю благодарность вашему предшественнику за его успешную деятельность на посту Председателя в прошлом месяце.

226. Моя делегация разделяет общее чувство удовлетворения по поводу только что принятых резолюций по Намибии. Мы надеемся, что это будет началом наступления новой эры, которую народ Намибии и международное сообщество так долго ожидали.

227. История колониального и расового угнетения в Намибии печальна. Она вызвала осуждение всего мира и закалила решимость народа Намибии сопротивляться. Сегодняшние события являются многообещающим этапом в усилиях международного сообщества, направленных на установление подлинного правления большинства в Намибии. Урегулирование путем переговоров находится близко к достижению в результате длительной и энергично ведущейся борьбы намибийских борцов за свободу под руководством СВАПО; такое урегулирование стало возможным благодаря умелому руководству лидеров СВАПО, особенно ее Председателя г-на Сэма Нуйома. Необходимо также воздать должное неутомимым усилиям пяти западных государств — членов Совета Безопасности. Это представляет собой кульминацию постоянных усилий в Организации Объединенных Наций, направленных на достижение свободы и подлинной независимости Намибии, которые конкретно указываются в резолюции 385 (1976).

228. Индия постоянно оказывала полную поддержку СВАПО в ее справедливой борьбе за подлинную свободу и независимость. Мы считаем, что это может быть достигнуто через механизм свободных выборов без вмешательства извне. Я хотел бы, чтобы сейчас Организация Объединенных Наций обеспечила такое положение, при котором намибийский народ смог бы свободно сделать свой выбор. Мы твердо считаем, что все южноафриканские войска должны быть полностью выведены из Намибии.

229. Я хотел бы также подтвердить определенную позицию моего правительства в отношении того, что Уолфиш-Бей является основной и неотъемлемой частью Намибии; ее независимость не будет полной без

Уолфиш-Бей. Эту позицию разделяют многие. Она была подтверждена неоднократно как в Организации Объединенных Наций, так и на встречах на высшем уровне Организации африканского единства и неприсоединившихся стран.

230. Приветствуя достигнутые результаты, мы сознаем, что перед Организацией Объединенных Наций стоит очень важная практическая задача. Обязательство Организации Объединенных Наций в отношении Намибии является чрезвычайно сложным и сопряжено с опасностями и трудностями. Кроме того, помимо сложной операции по поддержанию мира, Организация Объединенных Наций разработала обширный план по осуществлению наблюдения и контроля над выборами. Присутствие Организации Объединенных Наций должно заверить население, подвергавшееся организованному террору и угнетению, в том, что оно действительно свободно и может выбирать такое руководство, которое оно желает. Для того чтобы добиться этой цели, должна быть полностью ликвидирована порочная система апартеида в Намибии. Положение на месте нам незнакомо, и практические требования, предъявленные к Организации Объединенных Наций, станут очевидными лишь тогда, когда Специальный представитель Генерального секретаря сможет закончить свою предварительную инспекцию и представить доклад. Предстоящая операция в Намибии заслуживает активной поддержки и сотрудничества со стороны Организации Объединенных Наций.

231. Открывая эту новую главу, моя страна ожидает скорейшего появления Намибии как полностью независимого государства. Мы не сомневаемся, что Намибия, укрепленная ведущимся на протяжении многих лет мужественным и успешным сопротивлением, одаренная талантливыми людьми и щедрыми природными ресурсами, в скором времени займет свое должное место среди народов мира, и мы ожидаем прихода этого дня.

232. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии посол Кони, которой я предоставляю слово.

233. Г-жа КОНИ (Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы выразить искреннюю благодарность от имени делегации Совета Организации Объединенных Наций по Намибии за возможность выступить в Совете Безопасности при рассмотрении вопроса о Намибии на этом решающем и ответственном этапе предпринятых усилий со стороны Организации Объединенных Наций по осуществлению вывода незаконной южноафриканской администрации с территории, с тем чтобы намибийский народ смог осуществить свои законные устремления к самоопределению и независимости в условиях объединенной Намибии. Под вашим мудрым и опытным руководством Совет Безопасности сейчас предпринял шаг, который, как все мы надеемся, приведет к скорейшему решению намибийского вопроса.

234. Борьба народа Намибии под руководством СВАПО и при поддержке дружественных стран международного сообщества открыла после целых десяти лет больших усилий и многих страданий перспективу окончательного ухода незаконной южноафриканской администрации из Намибии. Однако сложность положения не оставляет места для самоуспокоенности. Лабиринт политических и административных вопросов может привести в равной степени как к созданию государства и правительства, отвечающих законным чаяниям многострадального народа, так и к созданию чудовишной мистификации принципа самоопределения в условиях режима, который будет по-прежнему служить самым отсталым племенным интересам и самым сомнительным привилегиям колониалистских и расистских агрессоров. Долг Организации Объединенных Наций — обеспечить такой результат, который соответствовал бы целям и принципам, постоянно подтверждаемым в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Эти цели прежде всего признают неотъемлемое право намибийского народа на самоопределение и национальную независимость в условиях свободной и объединенной Намибии. Кроме того, осуществление этих целей непосредственно связано с перспективами создания условий для международного мира и безопасности на юге Африки.

235. Прогресс, достигнутый на пути к будущей Намибии, в значительной степени определяется неизменной поддержкой, которую намибийский народ получал от народов и правительств Анголы, Ботсваны, Мозамбика, Объединенной Республики Танзании и Замбии. Эти страны, сталкивающиеся с огромными трудностями национального развития в неблагоприятном международном контексте, оказывали щедрую и постоянную помощь народу Намибии и его освободительному движению СВАПО. Прифронтовые государства проявляли и укрепляли свою солидарность с народом Намибии, несмотря на многие жертвы, которые должны были нести их экономика и их народы. Кроме того, они страдали от постоянных нападений вооруженных сил Южной Африки и несли многочисленные потери и дорогостоящий ущерб их собственности из-за стойкой приверженности освободительной борьбе намибийского народа.

236. Народ Намибии под руководством своего подлинного освободительного движения — СВАПО — вел и ведет успешную и длительную борьбу против незаконной южноафриканской оккупации Намибии. Многие намибийские патриоты отдали свою жизнь в борьбе за самоопределение и независимость Намибии. Многие другие подвергались преследованиям, тюремному заключению и пыткам за свое стремление жить в достойных человека условиях в Намибии, ставшей свободным и независимым государством. Первые попытки намибийцев получить признание своих прав не привели ни к каким результатам, кроме как к усилению репрессий. Сегодня народ Намибии подошел ближе чем когда-либо ранее к достижению своей цели. В этой связи мы отмечаем усилия и инициативы, которые привели к последним событиям, обсуждаемым нами сейчас.

237. Мирный переход Намибии к независимости, несомненно, отвечает интересам всех членов международного сообщества. В то же время предложения о мирном переходе не должны ставить под угрозу национальную целостность и законные стремления народа Намибии к самоопределению и подлинной независимости.

238. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии полностью отдает себе отчет в той важной роли, которую сыграл Генеральный секретарь г-н Курт Вальдхайм в поддержании контактов со всеми заинтересованными сторонами. Совет по Намибии имел возможность извлечь пользу из его тщательных и продуманных оценок на ранних этапах усилий по достижению приемлемого в международном плане урегулирования. Генеральный секретарь должен будет получить полную поддержку международного сообщества в предстоящие трудные месяцы по мере того, как в результате осуществления международного урегулирования будут складываться условия для создания независимого намибийского государства.

239. Совет по Намибии полностью отдает себе отчет в тех сложностях, с которыми связано достижение приемлемого в международном плане урегулирования. В этом отношении СВАПО проявила большую государственную мудрость, поскольку она пошла на уступки в целях улучшения перспектив мирного урегулирования. Понимая происходящие события, Совет в то же время озабочен тем, что некоторые аспекты могут воспрепятствовать подлинному прогрессу в решении этого вопроса.

240. Интерпретируя наиболее важные вопросы перехода к независимости Намибии, Совет Безопасности должен руководствоваться Декларацией по Намибии и Программой действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, которые недавно были приняты Генеральной Ассамблеей на ее девятой специальной сессии по вопросу о Намибии.

241. Вопрос об Уолфиш-Бее заслуживает особого внимания при оценке любого соглашения о Намибии. Позиция Организации Объединенных Наций, выражаемая Советом по Намибии и вновь неоднократно подтвержденная Генеральной Ассамблеей, заключается в том, что Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью Намибии. Его географическое положение в качестве главного порта и важного экономического канала Намибии отводит ему решающую роль в обеспечении будущего благосостояния, экономической независимости и национальной безопасности Намибии. Организация Объединенных Наций неоднократно подтверждала, что территориальная целостность Намибии не должна ставиться под сомнение в любом приемлемом международном плане урегулирования вопроса о Намибии. Озабоченность государств-членов в отношении будущего Уолфиш-Бее была четко выражена в резолюции Организации африканского единства, принятой на ее пятнадцатом совещании в верхах, недавно состоявшемся в Хартуме [см. S/12837, приложение].

242. Важность Уолфиш-Бея для будущего территории не может рассматриваться как вопрос политической тактики, поскольку его положение и экономическая роль придают ему решающее значение для будущего независимой Намибии. Несомненно, сравнение вопроса об Уолфиш-Бее с другими историческими анклавами не отражает полностью его значения для будущего Намибии. Уолфиш-Бей — это не проблема территориальных претензий, а проблема, возникшая в результате навязанного извне раздела территории Намибии. Независимая Намибия без Уолфиш-Бея будет находиться во власти Южной Африки и может стать жертвой политических капризов властей Претории. Поэтому необходимо признать, что Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью Намибии, с которой он тесно связан географическими, историческими, экономическими, культурными и этническими связями.

243. Концепция перехода к независимости в рамках всех резолюций Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 385 (1976) Совета Безопасности, требует подготовки народа территории к осуществлению народной воли в условиях свободных выборов, организуемых под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций. Эта концепция возлагает особую ответственность на Специального представителя Генерального секретаря. Он должен иметь все полномочия в осуществлении мер, направленных на обеспечение перехода к независимости, в том числе наблюдения и контроля за выборами.

244. Огромная власть, которая была сосредоточена в руках властей Южной Африки в прошлом, является всепроникающим фактором, препятствующим свободному выражению политических взглядов намибийского народа посредством процесса выборов. Организация Объединенных Наций должна добиться того, чтобы практика политического шантажа, в том числе присутствие южноафриканских войск, не искажали бы и не фальсифицировали бы те цели, за которые выступает Организация Объединенных Наций. В осуществление своих обязанностей Специальный представитель должен действовать на основе всех резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о Намибии, в том числе резолюции 385 (1976) Совета Безопасности.

245. Таким образом, перед г-ном Ахтисаари стоит колоссальная, трудная и тяжелая ответственность. Ему будут нужны сотрудничество и постоянная поддержка всего международного сообщества, если мы хотим, чтобы он добился успеха в выполнении своей задачи. Мы, члены Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, высоко оцениваем многочисленные достоинства г-на Ахтисаари. Эти достоинства в немалой степени содействовали установлению хороших отношений между ним, выступавшим в качестве Комиссара, и Советом. Совет по Намибии убежден, что г-н Ахтисаари столь же добросовестно будет выполнять и свои новые, расширенные обязанности. Мы не только поздравляем его, но и желаем ему успеха в его работе. Мы хотим, чтобы он знал, что Со-

вет всегда готов сотрудничать с ним в деле обеспечения подлинной независимости намибийского народа.

246. Вопрос о присутствии и месте расположения южноафриканских войск в Намибии должен постоянно и тщательно рассматриваться Специальным представителем Генерального секретаря. Недостаточно того, чтобы все заинтересованные стороны согласились по конкретным вопросам. Тем не менее не трудно увидеть, что соответствующие мероприятия по обеспечению эффективного сдерживания южноафриканских войск во время переходного периода могли бы быть облегчены, если бы эти войска находились постоянно в одном месте. Для того, чтобы мирный переход привел к подлинной независимости, необходимо уделить большее внимание точному осуществлению положений окончательного соглашения, которое должно остаться под постоянным контролем и наблюдением Совета Безопасности. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии всегда настаивал на полном выводе южноафриканских войск, с тем чтобы в Намибии можно было провести свободные выборы в соответствии с предыдущими резолюциями по этому вопросу. Независимо от окончательного итога, присутствие южноафриканских войск не должно препятствовать осуществлению целей Организации Объединенных Наций в этой территории.

247. Нынешние усилия, направленные на достижение приемлемого для международного сообщества урегулирования вопроса о Намибии, заслуживают похвалы. Однако не следует забывать, что в ходе самого процесса обсуждения правительство Южной Африки продолжало осуществлять незаконные акты и репрессивные меры, которые усилили страдания намибийского народа и вызвали серьезные сомнения в отношении подлинных намерений Южной Африки. С августа 1977 года правительство Южной Африки приняло меры, идущие вразрез с духом урегулирования путем переговоров, и ввело в действие многочисленные репрессивные чрезвычайные меры. Практика репрессий и запугивания африканского населения продолжается. Усилия, направленные на укрепление влияния представителей племен — защитников интересов Южной Африки, продолжают с большей силой. Поэтому трудно себе представить, чтобы заявление Южной Африки о ее согласии с будущей независимостью Намибии можно было принимать за чистую монету. Поэтому Организация Объединенных Наций должна принять решительные меры для того, чтобы обеспечить полное осуществление любого соглашения по вопросу о Намибии в соответствии с общими целями самоопределения, свободы и независимости в единой Намибии.

248. Совет Организации Объединенных Наций по Намибии с 1967 года стремился осуществить предоставленный ему Генеральной Ассамблеей мандат на управление территорией до осуществления независимости. Непримиримая позиция Южной Африки в течение последних десяти лет препятствовала осуществлению этого мандата. В то же самое время Совет содействовал систематической и постоянной международной

политической мобилизации в поддержку требований об уходе Южной Африки с этой территории. В результате все большее число конференций и международных организаций признали Совет в качестве законной власти для Намибии. Растущая поддержка делу намибийского народа создала условия для создания Фонда Организации Объединенных Наций по Намибии, Института Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке и Программы государственности для Намибии. Все эти инициативы отражают искреннюю приверженность Организации Объединенных Наций и международного сообщества чаяниям народа, который слишком долго был лишен самых основных прав на самоопределение и национальную независимость. Опыт и понимание вопроса, накопленные Советом на протяжении этих лет, являются важным ресурсом, который и впредь должен оставаться в распоряжении всех намибийских патриотов до достижения подлинной независимости. Поэтому Совет по Намибии убежден, что он в состоянии сделать конструктивный вклад в сложный переходный период, которым в предстоящие месяцы будет заниматься Совет Безопасности.

249. Организация Объединенных Наций торжественно обязалась оказать помощь намибийскому народу в достижении самоопределения и национальной независимости. Она должна добиться того, чтобы это торжественное обязательство было полностью выполнено.

250. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором является министр иностранных дел Южной Африки. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом заседаний Совета и выступить с заявлением.

251. Г-н БОТА (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я поздравляю вас с вступлением на пост Председателя Совета.

252. Я надеюсь, что выступаю в последний раз в этом форуме по принципам, лежащим в основе достижения Юго-Западной Африкой ее независимости. Очень скоро Юго-Западная Африка будет независимой. Народ этой территории требует этого; это их воля и это их неотъемлемое право.

253. В течение более 30 лет Юго-Западная Африка была объектом длительных и полных сарказма прений в стенах Организации Объединенных Наций. Все усилия в прошлом по решению этого вопроса оказались неудачными, несмотря на тот факт, что Южная Африка старалась найти приемлемое в международном плане решение. Что касается принципиального решения вопроса, то мы, можно надеяться, как никогда близки к мирному урегулированию. Мы искренне верим, что настоящая инициатива не будет подорвана функциями, подобными СВАПО, которую возглавляет Нуйома, и которые пытаются добиться освобождения путем насилия, поскольку они боятся, что им не удастся добиться освобождения мирными средствами. Я говорю им: если, как вы утверждаете, вы действительно пользуетесь поддержкой большинства в Юго-Запад-

ной Африке, тогда примите участие в выборах; откажитесь от применения пуль и согласитесь с приговором выборов.

254. Южная Африка всегда управляла Юго-Западной Африкой в интересах ее жителей и в духе мандата Лиги Наций. Мы постоянно заявляем о том, что признаем отдельный международный статус территории и что нашей целью является достижение этой территорией полной независимости. С этой целью мы постоянно развивали территорию в политическом и экономическом отношении. Ранее я излагал Совету наши позитивные вклады в этой связи. Они зафиксированы. Все могут видеть результаты.

255. Наша постоянная политика всегда заключалась и заключается в том, что сам народ территории должен решать свое политическое и конституционное будущее. Его желание в этом отношении является главным соображением. Еще в 1967 году мы заявили следующее:

”Однако на настоящем этапе невозможно предусмотреть с какой-либо точностью конечное взаимодействие различных групп населения. Обстоятельства существенно изменятся. То, что сегодня считается анафемой, завтра может стать разумной политической практикой, и наоборот. Не обязательно сейчас заниматься размышлениями о том, какова будет в конечном итоге политическая структура... Народы сами в конечном счете вынесут решение”⁵.

Это действительно пророческие слова: ”Народы сами в конечном счете вынесут решение”.

256. В соответствии с дальновидностью и разумным подходом правительства Южной Африки процесс политического развития может сейчас увенчаться успехом. Лидеры территории заявили нам почти два года назад, что они готовы получить независимость к концу 1978 года. Мы не можем лишить их этого; мы не можем откладывать дальше предоставление независимости; мы не имеем права не учитывать волю народа.

257. Поэтому мы приветствовали и поддерживали инициативу пяти западных держав — членов Совета Безопасности в апреле прошлого года. В течение многих месяцев переговоров, следовавших за этим, Южная Африка сыграла позитивную и конструктивную роль. С ведома пяти держав мы в прошлом году назначили Генерального администратора, задачей которого было создание условий для свободного выражения воли народа и управление территорией в промежуточный период до предоставления независимости.

258. Во исполнение этой задачи Генеральный администратор, помимо прочего, возглавил правление в 27 правительственных департаментах; упразднил ограничение свободы передвижения; предпринял усилия по отмене дискриминационных мер на основе расовой принадлежности и цвета кожи; он, например, установил

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Пленарные заседания, 1632-е заседание, пункт 173.*

равную оплату за равный труд в государственном секторе; предпринял необходимые шаги для того, чтобы обеспечить в переходный период законность и порядок и помешать любому нарушению или обструкции мирного и упорядоченного политического и конституционного развития; ускорил осуществление социально-экономических проектов в области образования, жилищного строительства, сельского хозяйства, торговли и водоснабжения.

259. Переговоры по западному предложению растянулись более чем на 15 месяцев. Южная Африка полностью сотрудничала в этих усилиях. Однако этого нельзя сказать о СВАПО, которая, получая поддержку со стороны своих неоимпериалистических союзников с других континентов, сделала все возможное, чтобы устроить обструкцию достижению мирного решения. Их непримиримость объяснялась стремлением оттянуть дату получения территорией независимости. Эта тактика проволок и заявлений посеяла серьезные сомнения в том, что они действительно желают принять участие в истинно свободных выборах. Фактически, если сообщения верны, то даже на этом последнем этапе неясно, согласилась ли СВАПО на деле с предложениями, принятыми Советом. Нигде в своем заявлении сегодня г-н Нуйома не выразил такого согласия. Он делает вид, что рассматривает вопрос о принятии предложения, существенно отличающегося от того, которое было предоставлено пятью западными державами и сегодня одобрено Советом.

260. Я приведу несколько примеров для того, чтобы проиллюстрировать это заявление.

261. В предложении нет пункта, указывающего, что оставшиеся войска Южной Африки должны быть ограничены одной базой. В пункте 8b ясно указывается, что остающиеся войска Южной Африки будут базироваться в Грутфонтейне или Очивелло или в обоих населенных пунктах, оставив выбор за самой Южной Африкой.

262. Кроме того, не г-н Нуйома должен давать новые указания Специальному представителю Генерального секретаря. Более того, некоторые части его заявления порождают сомнение в его желании отказаться от насилия. Принятие предложения требует прекращения насилия. Это решающий момент в осуществлении предложения. Его утверждения в отношении Уолфиш-Бея полностью лишены какого-либо законного или фактического основания. Его претензии в этом отношении просто наглые. Мы не намерены выводить свои войска из района Уолфиш-Бея. Действительно, предложение не содержит подобного пункта, и г-н Нуйома знает об этом. Позднее я вернусь к более подробному обсуждению вопроса об Уолфиш-Бее.

263. Южная Африка, со своей стороны, приняла предложение в его окончательной форме еще 25 апреля 1978 года, к стати сказать, за две недели до распространения его в качестве документа Совета Безопасности. Предложение не полностью удовлетворяет всех руководителей территории и по той же причине — пра-

вительство Южной Африки. Нам нравятся не все положения этого предложения. Тем не менее, после консультаций со всеми группами, стремящимися к мирному урегулированию, наш премьер-министр, объявляя о решении правительства Южной Африки, проинформировал южноафриканский парламент об ответе правительства Южной Африки "пятерке". Ввиду важности этого решения я процитирую его полностью:

"Вспомните — таков был наш ответ на предложение "пятерки", — что нашу основную озабоченность в ваших предложениях об урегулировании положения в Юго-Западной Африке вызывает пункт 8b ваших предложений, в особенности положение о том, что остающиеся южноафриканские войска должны быть выведены через неделю после удостоверения результатов выборов конституционной ассамблеи. В свете разъяснений, представленных министру иностранных дел в понедельник 24 апреля 1978 года, мы заверяем народ Юго-Западной Африки в том, что будем руководствоваться пожеланиями конституционной ассамблеи в этом очень важном вопросе. Учитывая также наши обсуждения на прошлой неделе в Претории, мы выражаем удовлетворение по поводу того, что роль Генерального администратора, как это было предусмотрено, остается не менее важной; например, он будет возглавлять административное устройство на территории; более того, Специальный представитель Генерального секретаря, выполняя свои обязанности, будет работать совместно с Генеральным администратором для того, чтобы обеспечить порядок в переходный период к независимости. На мое правительство, когда оно принимало такое решение, также решительным образом повлияло то условие, что должны быть полностью прекращены враждебные акты, включая, между прочим, устройства минных заграждений, убийства, похищения и т. д., прежде чем будет произведено сокращение южноафриканских вооруженных сил, что основную ответственность за поддержание законности и порядка в переходный период будут нести существующие силы полиции и что вопрос об Уолфиш-Бее не включен в эти предложения. После сообщения Генерального администратора о том, что он провел консультации с различными политическими партиями и церковными организациями в территории и удовлетворен тем, что предложения приемлемы для большинства, он рекомендовал южноафриканскому правительству принять эти предложения. Учитывая это сообщение, а также заверения пяти западных держав, данные Совету Безопасности, в том, что это — окончательный вариант их предложений и что "пятерка" предоставляет им неограниченную поддержку, южноафриканское правительство приняло эти предложения. Соглашаясь с этими предложениями, мы не подвергаем законность, порядок и безопасность народа Юго-Западной Африки риску. Вы сами, — имеется в виду "пятерка", — подчеркивали, что переходный период должен быть стабильным и мирным. Народ Юго-Западной Африки с беспокойством и нетерпением ожидает своей независимости, которая была обещана ему не позднее чем в конце этого года. Мы

допускаем, что мы можем полагаться на сотрудничество пяти западных держав, так же как и других, с тем чтобы действовать быстро для осуществления этой цели”.

Таково было заявление премьер-министра о решении южноафриканского правительства принять западное предложение.

264. Мы приняли 25 апреля 1978 года это предложение, обязавшись добросовестно осуществить его к 31 декабря 1978 года, а не “в возможно ближайшее время”, если эта фраза означает более позднюю дату. Мы должны подчеркнуть, что разъяснения, данные во время переговоров, и дух, в котором они были проведены, были решающими для успешного осуществления предложения.

265. Существует несколько аспектов предложения, которым следует уделить особое внимание.

Во-первых, являясь законодательной и административной властью в территории, Генеральный администратор будет продолжать управлять во время переходного периода.

Во-вторых, основную ответственность за поддержание законности и порядка в Юго-Западной Африке во время переходного периода будут по-прежнему нести существующие силы полиции.

В-третьих, Генеральный администратор и Специальный представитель Генерального секретаря должны работать в тесном контакте и консультироваться друг с другом в целях установления всестороннего сотрудничества между ними, чтобы обеспечить организованный и мирный переход к независимости. В предложении преднамеренно оставлена некоторая неясность в этой связи, однако следует понять, что, если отношения между ними не будут пронизаны духом взаимного доверия и сотрудничества, им будет трудно, а может быть, и невозможно успешно выполнить свои соответствующие задачи. Именно так мое правительство рассматривает эти взаимоотношения. Размеры, состав, функции и развертывание Группы помощи Организации Объединенных Наций в переходный период относятся именно к тем вопросам, по которым необходимы тесные консультации.

В-четвертых, сокращение войск Южной Африки в Юго-Западной Африке начнется только после всестороннего прекращения всех враждебных действий и установления явного мира. Правительство Южной Африки относится к своей ответственности за безопасность народа территории очень серьезно.

В-пятых, функции Специального представителя Генерального секретаря в отношении процесса выборов предусматривают в этом предложении, что в качестве условия проведения предвыборного процесса, самих выборов и подтверждения их результатов Специальный представитель должен быть на всех этапах удовлетворен справедливым характером и целесообраз-

ностью всех таких мер. Во время переговоров нас неоднократно заверяли, что Специальный представитель будет руководствоваться процедурами и прецедентами, установленными Организацией Объединенных Наций в отношении других соответствующих случаев, когда Организация Объединенных Наций играла роль в определении пожеланий народа.

В-шестых, Южная Африка приняла это предложение в его окончательной и определенной форме.

В-седьмых, Уолфиш-Бей, над которым Южная Африка осуществляет неоспоримый суверенитет, не включен в предложение, принятое моим правительством.

266. Теперь я перехожу к резолюции 432 (1978), касающейся вопроса об Уолфиш-Бее, принятой несколькими ранее Советом. К сожалению, все урегулирование сейчас поставлено под угрозу введением этого нового элемента, несмотря на тот факт, что это предложение было представлено в марте 1978 года в окончательной и определенной форме.

267. Я хотел бы предельно ясно заявить, что Уолфиш-Бей является территорией Южной Африки. Он не является частью Юго-Западной Африки, и никакая мера или решение Совета не может сделать его частью Юго-Западной Африки. Его положение юридически и исторически неоспоримо. Он был частью Мыса Доброй Надежды на протяжении почти ста лет. Как часть Мыса Доброй Надежды, он стал частью Южно-Африканской Республики. Он никогда не являлся частью германского протектората или бывшей подмандатной территории Юго-Западной Африка. Это положение было признано Лигой Наций, Международным Судом и Организацией Объединенных Наций.

268. В ходе переговоров, которые привели к принятию моим правительством западного предложения, “пятерка” признала, что Уолфиш-Бей не является неотъемлемой частью Юго-Западной Африки. Они попросту сослались на возможность возникновения противоречия по этому вопросу когда-либо в будущем. Они признали, что они вообще не спорили о политической и юридической ситуации в отношении Уолфиш-Бее. Они не говорили о положительных аспектах этого. Премьер-министр моей страны неоднократно информировал также представителей “пятерки” о том, что внесение вопроса об Уолфиш-Бее в это предложение приведет к немедленному прекращению переговоров. “Пятерка” неоднократно заверяла нас в том, что она не имеет таких намерений. Эта позиция была вновь подтверждена тем, что они воздержались при голосовании по резолюции 32/9 E от 4 ноября 1977 года, объявляющей Уолфиш-Бей неотъемлемой частью Юго-Западной Африки.

269. В ходе переговоров, проходящих в Нью-Йорке в феврале этого года, было предложено решить вопрос об Уолфиш-Бее в пункте, в котором указывалось, что принятие предложения никоим образом не пред-

решает территориальных притязаний какой-либо стороны. По моему настоянию, было решено опустить даже эту косвенную ссылку на Уолфиш-Бей.

270. Пять западных правительств вновь изложили свою позицию как в Генеральной Ассамблее в апреле 1978 года, так и нам следующим образом: "Все аспекты вопроса об Уолфиш-Бее должны быть обсуждены между южноафриканским правительством и избранным правительством Намибии". Здесь не может быть никаких сомнений. Формулировка совершенно ясна. В любом случае, как нам всем известно, в окончательном предложении не было вообще никакой ссылки на Уолфиш-Бей. Я хотел бы добавить, что не было ее и в резолюции 385 (1976), все время являвшейся основой наших переговоров и окончательного предложения.

271. Границы Юго-Западной Африки и Республики были установлены с колониальных времен. Никакая страна и никакая организация не могут присвоить себе право изменить их в одностороннем порядке. В этой связи я хотел бы также привести краткую выдержку из письма, направленного мною на имя Генерального секретаря 2 мая 1978 года, в котором я заявил:

"Основанные на договорах, в которых определяются также границы других стран этого региона, границы территории признавались в международном плане на протяжении почти ста лет. Помимо этого большинство афро-азиатских и латиноамериканских стран согласились с тем, что границы колоний должны, в соответствии с международным правом, по-прежнему оставаться таковыми после получения государствами независимости. Кроме того, в пункте 11 Манифеста о южной части Африки, утвержденного Конференцией государств Восточной и Центральной Африки в Лусаке (Замбия) 16 апреля 1969 года и принятого Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее шестой очередной сессии, проходившей в Аддис-Абебе с 6 по 9 сентября 1969 года, в частности, говорится:

"По нашему мнению, существующие границы государств в южной части Африки в дальнейшем станут границами свободных и независимых африканских государств"".

Манифест был одобрен самой Генеральной Ассамблеей в резолюции 2505 (XXIV) от 20 ноября 1969 года [S/12678, приложение].

272. Таким образом, совершенно несомненно, что Уолфиш-Бей является в такой же мере частью Южно-Африканской Республики, как Аляска является частью Соединенных Штатов Америки. Я хотел бы повторить, что Уолфиш-Бей никогда не фигурировал в предложении, принятом Южной Африкой.

273. Мы вполне согласны с тем, что территориальная целостность Юго-Западной Африки должна быть обеспечена. Мы согласны с этим. Совершенно так же должна быть обеспечена территориальная целостность Южно-

Африканской Республики. Возможно, что есть желание изменить таким образом ситуацию, существующую сейчас во всем мире в отношении анклавов или островов, находящихся в непосредственной близости от материка, с тем чтобы они стали частью соответствующей смежной территории или материка. Если делается какая-либо попытка изменить такие случаи, тогда все такие случаи следует пересмотреть одновременно на глобальной основе. Если существует такое намерение и если ответственные державы готовы подчинить новому международному мероприятию такие случаи, как Гибралтар, Кабинда, Гонконг, Северная Ирландия, Берлин, Белиз, Панамский канал, Гуантанамо-Бей и Макао — в качестве только нескольких примеров, — тогда, и только тогда, Южная Африка, со своей стороны, готова будет пересмотреть на той же основе и вопрос об Уолфиш-Бее.

274. В заключение я хотел бы сказать, что, хотя 25 апреля 1978 года Южная Африка приняла предложение о Юго-Западной Африке в его окончательной и определенной форме, мы категорически отвергаем резолюцию об Уолфиш-Бее. Эта резолюция в форме проекта впервые стала известна нам всего лишь несколько дней назад, то есть через несколько месяцев после того, как мы приняли предложение. В ней явно содержится стремление предрешить весь вопрос. Она никогда не была частью тех переговоров, которые привели к принятию предложения Южной Африкой. Мы отвергаем ее. Мы возражаем против нее. Мы не будем ни с кем, даже с должным образом избранным правительством Юго-Западной Африки, вести переговоры на основе этой резолюции. Как было отмечено в ходе переговоров с "пятеркой", любое обсуждение этого вопроса будет вестись нами на добровольных началах; это решение принято нами в осуществление нашего суверенного права. На это мы по-прежнему согласны.

275. Я хочу быть очень откровенным с членами Совета. Мы были поражены сообщениями о том, что пять западных держав собираются поддержать проект резолюции, находящийся сейчас на рассмотрении Совета. Мы были поражены и огорчены. Мое правительство пришло к заключению, что поддержка такой резолюции вызовет серьезные сомнения в отношении того, в каком духе и в какой манере "пятерка" поддержит свое собственное предложение. Мы опасались того, что это настолько подорвет доверие, что сделает невозможным сотрудничество в деле осуществления предложения. Тогда южноафриканское правительство пришло к выводу, что, если "пятерка" безоговорочно проголосует за такую резолюцию, Южная Африка не сможет более сотрудничать в деле осуществления этого предложения.

276. Со времени моего прибытия в Нью-Йорк у меня были дискуссии с представителями "пятерки" в отношении целей и последствий этой резолюции. Я отметил сегодня разьяснение мотивов голосования от имени "пятерки". Я передам это заявление моему правительству. Мы должны будем изучить всю важность этого заявления. Я представляю также моему правительству дополнительные разьяснения, с кото-

рыми выступили пять министров иностранных дел. Только тогда южноафриканское правительство должно будет принять свое окончательное решение.

277. В заключение я не могу не сказать несколько слов о злобных выпадах некоторых представителей против моего правительства в ходе сегодняшних прений. Я считаю, что уже пора указать на то, что, по-видимому, практикуемому в рамках этой Организации двуличию нет границ.

278. Мы все знаем, что происходит в мире сегодня. Мы все знаем о борьбе за нарушение равновесия сил. И мы все знаем, что Советский Союз страстно стремится к мировому господству. Озабоченность Советского Союза в отношении Африки и благосостояния африканского народа лицемерна и направлена на то, чтобы устроить свои дела. Я хотел бы спросить представителя Советского Союза: что сделала его страна для того, чтобы повысить уровень жизни на африканском континенте? Советский Союз подрывает авторитет правительств Африки; он нарушает мир, а без мира Африка не может развиваться. Он низвергает правительства Африки. Он поставляет Африке пули и ружья, чтобы убивать людей. Он не помогает народам в их сельском хозяйстве, в строительстве дорог, строительстве дамб. Он не помогает им каким-либо существенным образом улучшить жизнь.

279. Я хотел бы дать следующий совет Советскому Союзу: уходите из Африки. Заберите ваши суррогаты. Вернитесь к себе и проявите заботу об улучшении жизни вашего собственного народа. Вам необходимы десятилетия для выполнения этой задачи. Улучшите жизнь вашего народа. Дайте ему свободу. Дайте ему свободу мнения. Дайте ему свободу религии, передвижения. Дайте ему свободу слова и позвольте ему избирать большинством голосов на выборах свое собственное правительство, что Советский Союз, как он уверяет нас, поддерживает в отношении всех других стран мира.

280. Вместо того, чтобы использовать все подходящие возможности для беспочвенных атак на мое правительство, я призываю Организацию Объединенных Наций, и в частности Совет Безопасности, уделить внимание трудному положению миллионами людей, которые живут без всякой надежды получить соответствующие подготовку и образование, иметь полноценное питание, жить в условиях личной безопасности и защиты — короче, без какого-либо рационального выбора между альтернативами улучшения их жизни. Использование Южной Африки в качестве козла отпущения вовсе не облегчит трудного положения миллионов страдающих людей. Оно не осуществит их желания получить лучшую жизнь. Мы готовы сотрудничать со всеми нашими африканскими братьями во всех сферах жизни. Но смертельная борьба между сверхдержавами ведет к подавлению многих усилий африканских стран, направленных на развитие и стабильность. Эта борьба приведет к экономическому и политическому разрушению Африки. Африканские страны могут так много предложить миру. Однако, по-видимому, этот

континент обречен на то, чтобы его использовали крупные державы, преследующие свои корыстные интересы.

281. Я призываю моих братьев-африканцев избавиться от искушения просить помощь извне, что приводит к увеличению напряженности на нашем континенте. Давайте предпримем серьезные попытки разогнать облака непонимания, которые разделяют нас, и сблизиться друг с другом в сиянии нашего яркого африканского солнца. Давайте работать вместе. Давайте не разрешать другим вбивать клин между нами. Все мы в Африке должны будем расплачиваться за внешнее вмешательство в дела нашего континента. Допуская подрывную деятельность извне, мы делаем тех, кто вторгается в наши дела, победителями, а мы, народы Африки, становимся побежденными.

282. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором является Генеральный секретарь по иностранным делам МПЛА, Рабочей партии Анголы, г-н Лувуалу, который желает выступить с заявлением от имени прифронтовых государств. Я приветствую его и приглашаю занять место за столом заседаний Совета и выступить с заявлением.

283. Г-н ЛУВУАЛУ (Ангола) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю здесь, я хотел бы от имени прифронтовых государств приветствовать вас в связи с вашим избранием на пост Председателя Совета Безопасности на июль и поблагодарить за ваше умелое руководство прениями.

284. Большая честь для Народной Республики Ангола выступить от имени прифронтовых государств — Ботсваны, Мозамбика, Объединенной Республики Танзании, Замбии и Анголы — на этом заседании Совета, посвященном вопросу о деколонизации Намибии. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы поблагодарить братские прифронтовые государства за то доверие к моей стране, Народной Республики Ангола, народу и ее президенту, товарищу Антонио Агостиньо Нето.

285. Победа народов бывших португальских колоний над колониальным режимом изменила соотношение сил на юге Африки и во всем мире. Таким образом, были созданы новые перспективы для освобождения народов Намибии, Зимбабве и даже Южной Африки.

286. Длительная вооруженная борьба намибийского народа за национальное освобождение под руководством его авангарда — СВАПО оказалась в благоприятных условиях для быстрого развития. Перед лицом возрастающей вооруженной борьбы и политических и дипломатических акций расистский режим Южной Африки был вынужден отказаться от своих планов бантустанизации Намибии. Затем Форстер прибег к актам агрессии против прифронтовых государств, к репрессиям и массовым убийствам населения, как это имело место в Кассинге — Народная Республика Ангола, — где была совершена расправа над более чем 600 намибийцами. Все маневры режима апартеида, режима Форстера, направленные на ослабление СВАПО, на дестабилизацию прифронтовых государств и на так

называемое внутреннее урегулирование, были обречены на провал.

287. Несмотря на такие маневры запугивания и агрессии, совершенные против прифронтовых государств, эти страны твердо выступают за осуществление резолюций Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций относительно помощи национально-освободительным движениям.

288. Совет Безопасности должен вновь осудить использование международной территории Намибии в качестве базы для совершения актов агрессии против соседних государств с целью их дестабилизации.

289. Соглашение, подписанное в Луанде, резолюция совещания на высшем уровне глав африканских государств и правительств, состоявшегося в Хартуме, и, наконец, результаты прений данного органа — все это представляет собой важную победу намибийского народа и его авангарда — СВАПО. Эта победа также является победой Организации африканского единства, прифронтовых государств и прогрессивных сил всего мира, которые в своей твердой решимости освободить африканскую землю от колониализма предоставляют большую помощь СВАПО.

290. Признание международным сообществом СВАПО в качестве единственно подлинного и законного представителя народа Намибии является другим фактором, ускорившим процесс деколонизации Намибии. Я хотел бы также подчеркнуть важную роль, которую играет Совет Организации Объединенных Наций по Намибии.

291. Намибия — это международная территория, относящаяся к кругу компетенции Организации Объединенных Наций. В этой связи Организация Объединенных Наций должна обеспечить эффективное осуществление и строгий контроль за осуществлением соглашений, ведущих к получению этой территорией полной независимости. Практическое осуществление этих соглашений будет зависеть также от роли, которую должен сыграть Специальный представитель Генерального секретаря. Организация Объединенных Наций должна также обеспечить защиту единства и территориальной целостности Намибии, в том числе Уолфиш-Бея, который географически, политически и экономически представляет собой неотъемлемую часть Намибии. Организация Объединенных Наций должна призвать государства-члены и все международное сообщество содействовать национальной перестройке экономики этого рождающегося государства.

292. Прифронтовые государства будут и впредь оказывать моральную, политическую, дипломатическую и материальную поддержку СВАПО до тех пор, пока народ Намибии в полной мере не получит свободу и независимость, за которые он борется в течение многих лет и во имя которых он принес большие жертвы.

293. От имени моих коллег, представителей прифронтовых государств, я хотел бы выразить надежду на

то, что обсуждение в этом высоком органе будет плодотворным.

294. Борьба продолжается, победа неизбежна.

295. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором является государственный министр в министерстве иностранных дел Судана и специальный представитель его превосходительства президента Мохамеда Нимейри, Председателя Организации африканского единства. Я приветствую его и предлагаю ему занять место за столом заседаний Совета и выступить с заявлением.

296. Г-н ДЕНГ (Судан) (*говорит по-английски*): Не знаю, облегчил ли представитель Южной Африки задачу для тех, кто выступает после него, или затруднил. Тем не менее от имени нынешнего Председателя Организации африканского единства, президента Мохамеда Нимейри, и от имени Демократической Республики Судан я хотел бы выразить признательность и благодарность за возможность выступить перед Советом Безопасности по этому вопросу, представляющему большой интерес и вызывающему беспокойство на нашем континенте, а именно по вопросу о деколонизации Намибии.

297. Г-н Председатель, под вашим мудрым, умелым и опытным руководством Совет принял историческое решение, которое, как мы надеемся, откроет новую страницу не только в истории Намибии, но и в истории всего юга Африки. Мы поздравляем вас и Совет с этим событием, которое обещает стать началом решающего перелома. Однако нам еще необходимо подвести итоги развитию событий в этом районе, если нам желательно по-прежнему неумоимо идти по пути к достижению свободы и человеческого достоинства.

298. Я только что прибыл из Хартума, где нашей стране была оказана честь приветствовать тридцать первую регулярную сессию Совета министров и пятнадцатую регулярную сессию глав государств и правительств Организации африканского единства. Обе эти сессии были посвящены вопросу, который, по-моему, имеет отношение к данному заседанию: единодушное осознание необходимости укреплять африканское единство и солидарность перед лицом растущих проблем; общее согласие с тем, что свобода, независимость и целостность любой африканской страны важны для целостности и безопасности всего континента; достаточно широкое признание принципа урегулирования путем переговоров, который, где возможно, является предпочтительным, в противном же случае необходима неустанная вооруженная борьба до достижения окончательных целей; признание важной роли, которую и впредь должно играть международное сообщество в деле деколонизации африканского континента и его освобождения от антигуманного засилья расизма.

299. Может быть, одной из главных тем заседаний в Хартуме была тема освобождения от колониального гнета и расизма; которая остается для Африки сегодня не менее важной, чем на заре движения за незави-

симость. Африканцы лучше, чем когда бы то ни было, понимают, что свобода и целостность нашего континента неделимы и что любые остатки иностранной зависимости или иностранного гнета несут угрозу безопасности всего континента. Когда Родезия находится в руках белых мятежников, а Намибию незаконно оккупируют белые расисты, разве можно сказать в действительности, что прифронтовые государства живут в условиях безопасности? А если прифронтовые государства живут не в условиях безопасности, то разве можно говорить о подлинной безопасности всей Африки?

300. Африка решила, что сейчас, когда можно пользоваться разнообразными и иногда расходящимися путями и средствами, цели едины и должны быть совершенно ясны. Любое искажение или затуманивание наших целей — это выигрыш для врагов африканского достоинства. Нашей целью должны быть свобода и независимость всего континента и всех его территорий, без какого-либо исключения. Существует простой пример, показывающий, что вооруженная борьба начинается тогда, когда переговоры кончаются. Совет Безопасности только что был свидетелем того, что это происходит не потому, что африканцы больше склонны вести борьбу, чем вести переговоры. Нет, это совсем не так: переговоры, посредничество и примирение — это доминирующие темы в африканском общественном мнении и юриспруденции, что резко противоречит враждебному характеру западной юридической мысли. Африка прибегла к вооруженной борьбе, поскольку противник отказался от переговоров или отказался прислушаться к голосу разума. Это не предпочтение, а необходимость. Это жертвоприношение, альтернативой которого является согласие на унижение человеческого достоинства и отказ от естественных прав, и поэтому оно было полностью отвергнуто.

301. Для того чтобы внести поправку в историю непрерывного грубого нарушения целостности и достоинства Африки, необходимы большие усилия со стороны тех, кто может их предпринять. Вот почему западные инициативы по Намибии и Зимбабве, помимо того, что они конструктивны сами по себе, имеют коррективное значение. Они свидетельствуют о новой и более перспективной странице взаимоуважения и сотрудничества между Африкой и Западом.

302. Если рассматривать ее в другом ракурсе, позитивную реакцию не только Африки, но в особенности законных представителей Зимбабве (Патриотический фронт) и Намибии (СВАПО), не следует недооценивать. Однако мы должны также проявлять реализм. Несмотря на исторические достижения сегодняшнего дня, мы должны также ожидать, что может быть проявлена и некоторая осторожность, если не подозрительность. А почему бы нет? Действительно, как же можно поступить иначе? Африканцы неоднократно бывали свидетелями хитрых маневров, когда извне нам щедро предлагались мудрые решения с тем, чтобы коварно увековечить узы колониальной зависимости и преступления расизма.

303. Опыт Зимбабве сделал немного, чтобы преодолеть опасения африканцами внутренних противоречий. Соединенное Королевство и Соединенные Штаты стали посредниками между Яном Смитом и Патриотическим фронтом. Прифронтовые государства хотели предоставить шанс этой мирной инициативе. Все это пришло и ушло. Необходимо провести более существенную работу. После интенсивных усилий Патриотический фронт откликнулся и было создано совещание в Дар-эс-Саламе, которое, по мнению африканцев, имело значительный успех.

304. Однако, к удивлению африканцев, эта вдохновляющая картина была представлена миру таким образом, как если бы существовали фундаментальные разногласия, в которых повинен Патриотический фронт. Более того, мы сейчас слышим о мерах, направленных на устранение существующих и обязательных санкций против расистского режима меньшинства Яна Смита, что заставило глав африканских государств и правительств, собравшихся в Хартуме, принять решительную резолюцию по этому вопросу, в которой указывается, что любое нарушение санкций любым государством, особенно постоянными членами Организации Объединенных Наций, будет рассматриваться как оскорбление достоинства и устремлений африканских народов [см. S/12787]. Как всем нам хорошо известно, именно в этом заключается цель маневров Яна Смита в отношении внутреннего урегулирования. Как иначе нам реагировать, когда мы видим, что его мечта может осуществиться?

305. Поскольку мы обсуждаем здесь Намибию, позвольте мне еще раз сказать, что роль пяти западных государств получила положительную оценку не только в Африке, но, как вы только что сегодня видели, и со стороны единственного и подлинного представителя намибийского народа — СВАПО. Ассамблея глав государств и правительств в Хартуме была проинформирована "о соглашении, достигнутом в Луанде 12 июля 1978 года между СВАПО и представителями пяти западных государств — членов Совета Безопасности по предложению относительно урегулирования путем переговоров вопроса о Намибии на основе резолюции 385 (1976)", приветствовала соглашение в специальной резолюции по Намибии [S/12837, приложение]. Приведут ли эти усилия, если они будут осуществлены, к самоопределению и подлинной национальной независимости Намибии? Кто знает? У многих, конечно, еще остались сомнения. Но Африка хотела бы предоставить шанс для мирного урегулирования. В конце концов, как я отмечал, именно так действуют африканцы, если у них есть такая возможность.

306. Всегда приветствуя любые мирные инициативы, африканцы прежде всего надеются на учреждения Организации Объединенных Наций, и особенно Совет Безопасности. В той же резолюции, о которой я говорил ранее, Ассамблея глав государств и правительств, отдавая себе отчет об особой ответственности Организации Объединенных Наций в отношении Намибии, просила "Совет Безопасности и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций принять сроч-

ные меры в целях осуществления резолюции 385 (1976) в качестве мер по выполнению Луандских соглашений”, чтобы предоставить полную независимость Намибии. Ассамблея также заявила — я снова цитирую, — “что Организация Объединенных Наций должна обладать эффективными полномочиями и правом осуществлять руководство и контроль в отношении временной администрации, принятия мер по обеспечению безопасности и осуществлению процесса выборов”. Она также подтвердила свою поддержку Совета Организации Объединенных Наций по Намибии как единственно законной власти в территории по достижению ее независимости. В этой связи Ассамблея просила Генерального секретаря провести консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и информировать Совет о различных этапах процесса, направленного на осуществление резолюции 385 (1976). Ассамблея далее просила Председателя ОАЕ поддерживать контакты с Генеральным секретарем в усилиях, направленных на обеспечение принятия всех необходимых мер в целях достижения независимости Намибии. Наконец, Ассамблея вновь подтвердила свою безоговорочную поддержку СВАПО в борьбе за полное освобождение Намибии.

307. Роль Организации Объединенных Наций, независимо от посредничества западных государств, также была предметом другой исчерпывающей резолюции по Намибии, которая была принята Советом Министров ОАЕ на сессии в Хартуме [там же]. Совет призвал Совет Безопасности решительно выступать против любых происков незаконного оккупационного режима с целью воспрепятствовать законному стремлению народа Намибии добиться самоопределения, свободы и национальной независимости в рамках единой Намибии.

308. Сейчас дело за Советом Безопасности, и пока он действовал правильно. Но встает вопрос, может ли Совет, действующий через органы Организации Объединенных Наций, в которых Совет по Намибии является специализированным органом, продолжать решительные усилия, которые должны привести к проведению свободных выборов, к подлинному самоопределению и уважению территориальной целостности Намибии.

309. Говоря о территориальной целостности и напоминая то, что я сказал ранее о неразрывной связи между континентальной целостностью и безопасностью, вопрос об Уолфиш-Бее продолжает вызывать беспокойство в Африке. В резолюции Совета министров ОАЕ, о которой я упоминал, Совет подтвердил в весьма решительной форме, что Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью Намибии, и подтвердил свое резкое осуждение попыток Южной Африки аннексировать Уолфиш-Бей, что представляло бы собой вопиющее нарушение единства и территориальной целостности Намибии.

310. Из сказанного выше совершенно очевидно, что Африка, представленная на всех уровнях, твердо верит в Организацию Объединенных Наций в целом и

в Совет Безопасности в частности, в том что касается этого вопроса о достижении независимости в условиях единства Намибии. Мы убеждены, что результаты вашей работы не только оправдают это доверие, но также оправдают само название этого великого Совета и этой великой Организации. Результаты пока отрадны, но реальное испытание еще впереди. Будем же надеяться и продолжать наши усилия, направленные на достижение конечной цели — самоопределения и независимости Намибии.

311. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим оратором является представитель Анголы, который желал бы выступить в качестве председателя группы Африканских стран на июль. Я приглашаю его занять место за столом заседаний Совета и сделать заявление.

312. Г-н де ФИГЕЙРЕДУ (Ангола) (*говорит по-английски*): Разрешите мне, как председателю группы Африканских стран на июль, выразить вам наши наилучшие пожелания в связи с избранием вас Председателем Совета Безопасности.

313. Обсуждаемый в настоящее время вопрос является одним из тех, которые занимают особое место в сердцах и умах всех африканцев. Действительно, если существует один африканский вопрос, по которому мнению всех африканцев полностью, то это — вопрос о Намибии. Нет конфликтующих позиций; нет противоречий; нет, в виде исключения, лагерей. Вся Африка поддерживает борьбу народа Намибии за самоопределение и независимость, проводимую их национально-освободительным движением — СВАПО. Единодушная поддержка африканцев еще более очевидна из резолюции по Намибии, недавно принятой главами государств и правительств на встрече в Хартуме. Наша точка зрения по вопросу о суверенитете и независимости Намибии изложена в этой самой недавней резолюции. Наши африканские братья и товарищи собрались здесь для обсуждения этого вопроса не для того, чтобы спорить, не для того, чтобы конфронтировать, а для того, чтобы дополнить усилия друг друга в поисках справедливого решения намибийской проблемы.

314. Намибия находится в уникальном положении, поскольку она была колонизирована и еще раз колонизирована. После прибытия южноафриканских армий под командованием расистских генералов Луиса Бота и Яна Смата, которые легко победили маленький гарнизон, созданный там кайзером Вильгельмом в 1915 году, земля и народ Намибии были постепенно превращены в пятую провинцию Южной Африки, управляемую расистским меньшинством Претории, и народ Намибии был подчинен той же самой ненавистной системе и правилам апартеида, как и большинство наших собратьев в самой Южной Африке. Все это произошло вопреки мандату Лиги Наций, который предписывал Претории “обеспечить в возможной степени” социальный прогресс коренного населения территории. Условия в территории постепенно становились все хуже, а Претория предпринимала любые попытки для того,

чтобы лишить народ Намибии достоинства и социального и экономического прогресса.

315. Только после того, как африканское освободительное движение понесло огромные жертвы, после того, как СВАПО в течение более десяти лет вела ожесточенную борьбу, после того, как искра революции и жажда независимости распространились со сверхъестественной быстротой по всему континенту, начали координироваться международные действия в отношении Намибии. Все это вылилось в создание Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и других программ, относящихся к Организации Объединенных Наций, таких как Институт Организации Объединенных Наций для Намибии, основанный в Лусаке. Однако основная честь в деле освобождения Намибии принадлежит ее национально-освободительному движению, Народной организации Юго-Западной Африки, которая получает активную поддержку от прогрессивных государств и антиимпериалистических сил.

316. В течение веков история и судьба Африки пирались, эксплуатировались и решались парламентами Европы. Западные империалисты завоевали Африку и создали огромную империю, которая удовлетворяла их экономические нужды. Эта империя медленно, иногда насильственно, разрушалась, но империализм так или иначе ухитрялся поднимать голову. Трудно поверить, что Южная Африка могла сохранять свое господство над Намибией без активной, пассивной или молчаливой поддержки западного империализма.

317. Мы надеемся, что находимся на пороге получения Намибией независимости, подлинной независимости, а не пародии на нее. Когда признается политический суверенитет, а экономический суверенитет остается в руках расистской Претории, тогда независимость будет мифом — бутафорией, а социальная справедливость и свобода будут продолжать оставаться миражем. Не за это народ Намибии проливал свою кровь. Его подвергали пыткам, он был бесправным, его бросали в тюрьмы и обрекали на смерть только не для того, чтобы унаследовать видимость демократии. Африканцы готовы и дальше бороться для того, чтобы получить принадлежащие им по праву свободу, право выбора, независимость, то есть свободную Африку.

318. Таким образом, экономическая независимость Намибии является жизненно важной для ее политического благосостояния и осуществления суверенитета. А политическая независимость Намибии и экономический прогресс зависят от Уолфиш-Бей, единственного глубоководного порта территории, который незаконно был аннексирован в прошлом году Южной Африкой. Уолфиш-Бей был и остается неотъемлемой частью Намибии. Поэтому проведение любых других мер отразилось бы на осуществлении суверенитета Намибией. Рыболовство также сосредоточено в Уолфиш-Бее, а оно является важным источником доходов и питания для будущего государства.

319. Непостижимо, что Южной Африке разрешено укомплектовать рюкзачную воздушную, морскую

и военную базу в Уолфиш-Бее, где Южная Африка сохраняет батальон наземных вооруженных сил, подерживаемый бронетанковыми частями. На этой воздушной базе имеется длинная, низко расположенная взлетная полоса, необходимая для прибрежных разведывательных полетов, а также бомбардировщиков и самолетов-перехватчиков. Она также оснащена радиопередатчиком в системе стратегических защитных систем южноафриканской морской базы возле Кейптауна. Фактически некоторые страны НАТО уже использовали установки, находящиеся в Уолфиш-Бее. Таким образом, кроме того, что через Уолфиш-Бей проходит 90 процентов торговли Намибии, весь ее экспорт сырья, контроль над Уолфиш-Беем другого правительства, а не правительства независимой Намибии, означали бы не только вопиющее насилие над территориальной целостностью Намибии, но и представляли бы постоянную угрозу миру и безопасности Намибии, а также всему югу Африки.

320. Пусть у международного сообщества не остается сомнений в том, что независимость Намибии близка в результате героической борьбы, которую ведет мужественный народ Намибии. Параллельно с политической и вооруженной освободительной борьбой, кадры СВАПО проводили интенсивную политическую работу в самой Намибии на самом массовом уровне для того, чтобы бороться с контрреволюционной деятельностью южноафриканских марионеток. Именно непрерывающаяся революционная борьба подлинных борцов за свободу Намибии привела к существующей в настоящее время ситуации.

321. Свобода и безопасность Намибии имеет большое значение для безопасности юга Африки, а свобода и безопасность южной части Африки имеет большое значение для безопасности всего африканского континента. История не представила другой возможности для того, чтобы, воспользовавшись существующим положением, урегулировать этот острый конфликт и устранить одну из наиболее вопиющих несправедливостей этого века.

322. Свобода и безопасность Намибии могут быть обеспечены только при условии заверений, что намибийский народ не будет предан, даже если подлинная независимость окажется рядом. Одним из путей обеспечения этого является внимательное руководство и решительное присутствие Организации Объединенных Наций, как единственно соответствующее моменту, поскольку международное сообщество соглашается с тем, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии является единственной законной властью в территории до того момента, когда намибийский народ сможет осуществить свое право на самоопределение и независимость. Я не вижу ничего лучшего, чем зачитать выдержки из резолюции, только что принятой на пятнадцатой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства в Хартуме, в которой говорится, что:

“Организация Объединенных Наций должна обладать эффективными полномочиями и правом

осуществлять руководство и контроль в отношении временной администрации, принятия мер по обеспечению безопасности и осуществления процесса выборов”.

323. Без серьезных гарантий со стороны Организации Объединенных Наций друзья Намибии имеют все основания испытывать опасения относительно намерений и честности того режима, который в настоящее время осуществляет контроль над Намибией. Нет сомнения в том, что в прошлом такие опасения полностью оправдывались.

324. Совсем недавний пример еще более усугубляет наши опасения — Зимбабве, где совершенно не было подлинной передачи власти, где все еще правит расистский режим Смита с некоторыми косметическими изменениями для того, чтобы внушить, что режим меньшинства превращен в режим большинства. Мы полны решимости не допустить, чтобы это случилось с нашими намибийскими друзьями. Поэтому мы еще раз подчеркиваем всестороннее участие Организации Объединенных Наций и эффективную силу аппарата Организации Объединенных Наций внутри Намибии. Международное сообщество должно сделать это для народа Намибии, а также ради тех принципов, за которые выступает Организация Объединенных Наций.

325. Мы все надеемся, что вскоре вновь соберемся здесь, в Совете Безопасности, для того, чтобы официально принять независимую Намибию в Организацию Объединенных Наций. А до тех пор мы должны сохранять нашу бдительность и продолжать оказывать поддержку намибийскому народу.

326. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Бенина. Я приглашаю его занять место за столом заседаний Совета и выступить с заявлением.

327. Г-н БОЙЯ (Бенин) (*говорит по-французски*): Делегация Народной Республики Бенин хотела бы поблагодарить вас, г-н Председатель, а также других членов Совета за то, что нам разрешено участвовать в этом обсуждении, важность которого всем ясна. Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета на текущий месяц. Делегация Бенина удовлетворена тем, что между нашими двумя странами существуют прекрасные отношения, и надеется, что сотрудничество между Канадой и Народной Республикой Бенин укрепитя на основе общих интересов наших двух народов. Поэтому мне очень приятно видеть, что вы руководите работой Совета сейчас, когда он обсуждает вопрос о Намибии. Мы убеждены, что под вашим руководством Совет сможет завершить нынешние прения в интересах намибийского народа в частности и африканских народов — в целом.

328. Вопрос о полной и подлинной независимости Намибии и освобождение этой международной территории от расистского угнетения, экономической эксплуатации и культурной отсталости имеет для моей

страны важнейшее значение. Действительно, народ Бенина, который начиная с 1972 года ведет упорную и решительную борьбу против иностранного господства, прекрасно знает, что сохранение его полной независимости, его основных свобод и его территориальной целостности зависят от полной ликвидации этого бастиона угнетения южной части Африки.

329. Независимость Намибии является одним из главных этапов освобождения Африки, другими словами, — укрепления независимости африканских стран. Полная поддержка, оказываемая Народной Республикой Бенин африканским национально-освободительным движением, ясно изложенная в программной речи 30 ноября 1972 года, основывается главным образом на этом анализе. Именно поэтому моя делегация безоговорочно поддерживает содержание этого заявления, только что представленного Совету Председателем СВАПО Сэмом Нуйомой, — заявления о колоссальных жертвах, на которые пошли сыны Намибии в целях освобождения своей страны от колониального ярма и угнетения.

330. Теперь я хотел бы коротко изложить точку зрения моего правительства по этому важному вопросу.

331. Совет Безопасности только что принял важное решение об освобождении Намибии в рамках своей резолюции 385 (1976). Народная Республика Бенин, являвшаяся тогда членом Совета, участвовала в разработке и принятии резолюции 385 (1976). Поэтому моя страна поддерживает любую меру, направленную на осуществление буквы и духа этой резолюции. Вот почему делегация Бенина хотела бы подчеркнуть следующие моменты.

332. Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью Намибии. Совет Безопасности должен решительно воспротивиться маневрам расистского режима Претории, направленным на отделение Уолфиш-Бея от Намибии. Решение о присоединении этого анклава, объявленное Южной Африкой 31 августа 1977 года, не имеет силы. Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью зловещих замыслов империализма, направленных на то, чтобы превратить его в базу для постоянной агрессии против независимой Намибии. Народ Бенина категорически отвергает чисто номинальную независимость и неоколониалистское отторжение Намибии.

333. Расположение южноафриканских войск в составе 1500 человек на границе между Анголой и Намибией является серьезным препятствием в развитии процесса, ведущего к подлинной независимости Намибии. Поэтому Совет Безопасности должен потребовать полного вывода этих южноафриканских войск. Это — неперемное условие для перехода к мирному процессу в направлении независимости.

334. Необходимо получить гарантию демократического процесса выборов.

335. Наконец, Совет Безопасности должен принять необходимые меры, направленные на то, чтобы пол-

ностью выполнить свой долг и обеспечить достижение подлинной независимости для Намибии.

336. Представитель тех, кто организовал расправу в Шарпевиле, кто организовал расправы в Соуэто, представитель палачей, замучивших Стива Бико и многих других южноафриканских патриотов, только что выступил с совершенно ясным заявлением. Видимо, он уверен в том, что он говорит, и вот почему моя делегация вынуждена верить в то, что резолюции, только что принятые Советом Безопасности, представляют собой настоящую западню. Но народ Намибии под твердым руководством СВАПО сможет пресечь все зловещие маневры расистского режима Претории и империалистических держав, направленные на то, чтобы лишить смысла независимость Намибии.

337. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Мали. Я приглашаю его занять место за столом заседаний Совета и выступить с заявлением.

338. Г-н КАНТЕ (Мали) (*говорит по-французски*): Прежде всего моя делегация хотела бы поблагодарить вас, г-н Председатель, а в вашем лице всех членов Совета Безопасности за предоставление нам возможности принять участие в прениях по столь важному для всей Африки вопросу. Наша делегация удовлетворена тем, что видит вас председателем на данных прениях; существующие хорошие отношения между нашими странами объединяют наши правительства и народы.

339. Совет Безопасности собрался вновь для рассмотрения намибийской трагедии. С точки зрения моей делегации, это заседание имеет первостепенное значение. Разве в действительности не в первый раз в течение более чем 30-летнего периода наша Организация достигла согласия в отношении трагедии, которую мы стремимся разрешить путем достижения общего согласия, с тем чтобы освободить Намибию от расистского ига Претории?

340. Прежде всего действительно есть надежда, что, по-видимому, внутри Совета Безопасности и СВАПО существует политическая воля, чтобы начать процесс, который должен привести к справедливому и мирному решению намибийского вопроса. Кроме того, именно эта воля сделала возможным достижение соглашения, заключенного в Луанде между пятью западными государствами — членами Совета и СВАПО, которая всегда признавалась ОАЕ и Организацией Объединенных Наций в качестве единственного подлинного представителя намибийского народа. Чтобы разъяснить положение, моя делегация хотела бы сказать, что соглашение, достигнутое в Луанде, зависит от трех связанных между собой элементов: во-первых, западный план; во-вторых, подтверждение того факта, что Уолфиш-Бей принадлежит по существу к Намибии; в-третьих, что процесс деколонизации в Намибии должен быть осуществлен под наблюдением и контролем Специального представителя Генерального секретаря.

341. Несмотря на атмосферу оптимизма, которая, кажется, должна существовать, момент является серьез-

ным, и едва ли пришло время для того, чтобы сложить наше оружие. В действительности мы сознаем тот факт, что проблема Намибии, несомненно, является одной из тех проблем, которые подвергли большому испытанию полномочия и возможности Организации Объединенных Наций.

342. В этой связи моя делегация должна напомнить о том, что резолюция 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, положившая конец мандату Южной Африки в Намибии, никогда не выполнялась, как об этом было указано в многочисленных резолюциях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, а также в консультативном заключении Международного Суда от 21 июня 1971 года⁶. Расистский режим Южной Африки в ответ на эти важные решения ничего не сделал лучшего, как создать в Намибии самую бесчеловечную систему угнетения в мире, распространив в Намибии вызывающую отвращение политику апартеида. Претория всегда высокомерно и циничным образом оказывала сопротивление всем решениям Организации Объединенных Наций. И все же достаточно было одного года для того, чтобы пять западных государств — членов Совета принудили расистский белый режим Южной Африки принять принцип независимости Намибии. Сегодня доказано отсутствие политической воли у тех держав, на которых мы во многих случаях должны жаловаться за бесполезное продление намибийского кризиса и за страдания наших братьев в Намибии.

343. Эта драма больше не будет разыгрываться между СВАПО, единственным законным представителем намибийского народа, и расистским правительством Претории, которое было лишено Организацией 27 октября 1966 года права на территорию Намибии. Эта драма сейчас разыгрывается членами Совета, сидящими здесь за столом, поскольку за освобождение намибийского народа несет ответственность данный Совет. Заключение, к которому члены Совета придут во время их работы, должно быть ясным и важным, и решение, которое они примут в заключение прений, должно быть абсолютно недвусмысленным и определенным в отношении восстановления в полной мере намибийским народом его национальных прав и в предоставлении гарантий на территориальную целостность этой страны, включая Уолфиш-Бей. Оставшиеся войска расистского правительства Претории должны быть локализованы и нейтрализованы до максимальной возможной степени войсками Организации Объединенных Наций.

344. СВАПО и Африка сегодня продемонстрировали всему миру свою приверженность делу мира, когда они согласились сесть за стол переговоров, как и в прошлом продемонстрировав свое желание вести освободительную борьбу. Западные государства не должны вновь разочаровывать их в отношении осуществления важных решений, которые приняты и которые

⁶ Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16.

будут приниматься Советом. Они должны со всей решимостью начать процесс, который приведет к деколонизации Намибии в рамках ее национальных границ.

345. На этой заключительной стадии не может быть и речи о том, чтобы обойти вопрос об Уолфиш-Бее, который в историческом, социологическом, географическом и юридическом планах является частью Намибии. Разве не такое именно уклонение от ответственности в момент деколонизации лежит в основе серьезного напряжения, которое продолжает раздирать Ближний Восток и создавать острый кризис, постоянно угрожающий миру в Южной Азии и других районах? Члены Совета не могут поддержать неоправданные требования Претории и таким образом обдуманно способствовать созреванию нарыва в независимой Намибии, который является источником напряжения и в результате существования которого может быть в любой момент развязана одна из самых трагических расовых войн, когда-либо известных истории.

346. Деколонизация Намибии должна быть полной, и колониальная администрация Южной Африки вместе со своими полицейскими и военными частями должна покинуть территорию Намибии в тот момент, когда Специальный представитель Генерального секретаря, выполняя свой мандат, издаст такой приказ.

347. В интервью, данном государственным секретарем иностранных дел по делам Содружества Соединенного Королевства г-ном Дэвидом Оузном журналу "Le nouvel observateur" 24 июня, он признал, что западный мир в общем не поддерживает националистические движения. Я поздравляю его с такой открытостью. Эта мысль, казалось бы, указывает на желание изменить политическую позицию западных держав.

348. Здесь чувствуется веяние времени. Пусть решения, принятые на этой сессии Совета Безопасности, и их претворение в жизнь подтвердят это. Процесс, который начался сегодня, отмечает наивысшие достижения в национально-освободительной борьбе, которую героический народ Намибии ведет в течение многих лет под флагом своего авангарда — СВАПО. Народ и правительство Мали хотели бы передать им через меня свои заверения в полной поддержке. Мы приветствуем президента Сэма Нуйому, присутствующего здесь, этого страстного патриота, этого верного, непоколебимого вождя намибийского народа, под энергичным и твердым руководством которого СВАПО выиграла самую решительную победу.

349. Это послание его превосходительство президент Муса Траоре, глава государства Мали, просил меня специально передать Совету Безопасности от имени народа и правительства Мали в надежде на то, что важные решения, которые Совет примет о будущем Намибии, помогут нам забыть многие разочарования и злоупотребления западными державами правом вето, которые, увы, в течение многих лет были характерны для эволюции намибийской трагедии в Организации Объединенных Наций.

350. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Шри Ланки. Я приглашаю его занять место за столом заседаний Совета и выступить с заявлением.

351. Г-н ГУНЕРАТНЕ (Шри Ланка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего высказать вам теплые поздравления по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета на текущий месяц. Я хотел бы поблагодарить вас и других членов Совета за предоставленную мне возможность принять участие в настоящем заседании при обсуждении вопроса о Намибии. Я участвую как представитель Шри Ланки, а также как представитель нынешнего председателя группы неприсоединившихся государств.

352. Группа неприсоединившихся государств всегда в ясной форме высказывала свою неизменную солидарность с делом намибийского народа, и в этой связи я хотел бы ознакомить членов Совета с текстом телеграммы, направленной Генеральному секретарю и Председателю Совета Безопасности министрами иностранных дел неприсоединившихся стран, которые в настоящее время проводят совещание в Белграде, Югославия. [Текст см. S/12791].

353. Решения, принятые сегодня, означают определенный успех в деле достижения целей свободы, национальной независимости и территориальной целостности Намибии. Однако, как мы слышали от предыдущих ораторов, остаются еще вопросы для переговоров, прежде чем будет достигнута цель. Это — время, которое требует огромной бдительности со стороны всех стран, и от имени председателя группы неприсоединившихся стран я хочу заверить народ Намибии в неизменной и непоколебимой солидарности неприсоединившихся государств.

354. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Сенегала. Я приглашаю его занять место за столом заседаний Совета и выступить с заявлением.

355. Г-н СИЛЛА (Сенегал) (*говорит по-французски*): Президент Республики Сенегал счел возможным быть представленным на этом заседании Совета Безопасности, чтобы засвидетельствовать свое доверие к этой международной Организации, особенно в этих исторических обстоятельствах. На протяжении развития всех событий, которые привели к сегодняшнему заседанию, президент Леопольд Седар Сенгор считал, что Организация Объединенных Наций обеспечивает единственно необходимые рамки, в которых могло быть заключено приемлемое в международном плане соглашение по Намибии. Когда ему сообщили о Луандском соглашении, он был рад тому, что переговоры, направленные на урегулирование намибийской проблемы, были снова проведены в идеальных рамках Организации Объединенных Наций.

356. Г-н Председатель, я хотел бы сказать, что особенно рад видеть вас на этом посту на этом важном

заседании, которое Совет Безопасности посвящает острой проблеме Намибии. Моя радость особенно понятна, потому что ваша страна — Канада — и моя страна — Сенегал — связаны тесными узами сотрудничества, основанного на взаимном уважении.

357. В этой связи я хотел бы поблагодарить членов Совета за удовлетворение просьбы моей делегации о возможности выступить в этих прениях.

358. Мы заседаем здесь в условиях, которые могут быть названы только исключительными. Соглашение, заключенное в Луанде, действительно является кульминационным моментом в долгих попытках, направленных на то, чтобы покончить с положением, которое так часто осуждало все международное сообщество. Необходимо только напомнить, что с 1966 года, когда Генеральная Ассамблея решила взять назад данные Южной Африке полномочия на управление Намибией, Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей было принято много резолюций, но они не были осуществлены. Сегодня пять западных членов контактной группы Совета Безопасности, несмотря на подозрения, вызванные их инициативой, добились вместе со СВАПО успеха в поисках платформы, которая обеспечивает нам слабый проблеск надежды на довольно мрачном горизонте на юге Африки. Мы считаем, что важно рассматривать эту инициативу как благоприятную политическую акцию, направленную на достижение реально стоящего перед нами решения, которое было бы приемлемо в международном масштабе.

359. Мы понимаем, что документ, принятый в Луанде, не мог быть безупречным, и сожалеем об этом. Однако важно, что данный документ является основой для действий, и это весьма позитивный факт. Антагонизм, который этот документ пытается преодолеть, по нашему мнению, не мог быть преодолен лучшим образом. В этом смысле мы должны остаться реалистами и должны признать, что не все резолюции, которые были до сих пор приняты нашей Организацией, были претворены в жизнь. Признаем ли мы это или нет, но, вопреки воле Организации, сложилась ситуация, которую не могут изменить самые упорные усилия.

360. В настоящее время, когда Организация Объединенных Наций взяла инициативу в свои руки, мы могли бы сказать, что проблема престижа Организации будет зависеть от того, каким образом будут выполнены решения, только что принятые Советом Безопасности, и, в частности, как будет решен вопрос об Уолфиш-Бее, поскольку Организация не может согласиться с тем, чтобы страна обрела свою независимость разделенной и искалеченной. Таким образом, благодаря этой доброй инициативе, которую мы полностью одобряем и о которой говорил президент Сенгор, открывая 5 января 1976 года в Дакаре Международную конференцию по Намибии и правам человека, "видимо, настало время, чтобы международное сообщество выполнило свои обязательства".

361. СВАПО также только что проявила большую политическую мудрость. Как освободительное дви-

жение, она вела вооруженную борьбу за право своего народа на самоопределение, независимость и национальный суверенитет в рамках территориальной целостности. Однако сегодня она приняла на себя историческую ответственность, садясь за стол переговоров вместе с пятью странами, чья ответственность за территорию, которую она стремится освободить, неоспорима, для того, чтобы вести переговоры о таком важном документе. Таким образом, СВАПО пошла на риск — безмерный риск, — который соответствует ее стремлению восстановить все основные права для своего народа.

362. Я хотел бы здесь воздать дань уважения г-ну Сэму Нуйоме, который окончательно утвердил сейчас себя как лидер и политический деятель.

363. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью приветствовать храбрых борцов за свободу — тех, кто еще жив, и тех, кто пал на поле боя, — которые дали возможность начать сегодня диалог в Совете Безопасности.

364. Сенегал считает, что основы для приемлемого урегулирования сейчас созданы. Международное сообщество призвано сейчас обеспечить гарантии справедливого и подлинного решения.

365. Организация Объединенных Наций должна проявить способность выполнения важных и сложных функций в деле помощи Намибии в организации выборов и обеспечении независимости. Однако свободные выборы не могут иметь места в условиях репрессий или в условиях отсутствия безопасности, в условиях шантажа. Международное сообщество должно настаивать на том, чтобы были приняты все необходимые меры для обеспечения уважения закона и порядка и для обеспечения общей безопасности по всей территории.

366. В этом контексте мы ожидаем от Генерального секретаря позитивных предложений о роли его Специального представителя и о гарантиях, необходимых для должного осуществления достигнутого соглашения. Мы хотели бы также надеяться, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии будет и впредь играть свою роль в соответствии со своим мандатом. Мы убеждены, что этот Совет может еще сыграть важную роль в сложный переходный период в Намибии. Моя делегация надеется, что эгоизм некоторых сторон не возобладает над чувством собственного достоинства других сторон.

367. Результаты, достигнутые на дневном заседании сегодня, показывают еще раз, что если мы все будем прислушиваться к глубоким чаяниям народов мира, то мы можем избавить международное сообщество от ненужной напряженности и страданий и, таким образом, содействовать созданию подлинной цивилизации. И в заключение я хотел бы выразить надежду, чтобы это заседание стало достойным кульминационным пунктом коллективных усилий международного сообщества, направленных на то, чтобы вернуть Намибии ее подлинные границы и восстановить ее неотъемлемое право на справедливость и мир и на ее подлинную индивидуальность.

368. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): На сегодняшнем заседании выступал представитель южноафриканского режима. Его заявление не может рассматриваться иначе, как грубый выпад в адрес Организации Объединенных Наций — вызов Совету Безопасности. Оно вновь подтверждает, что расистский режим не намерен выполнять решения Организации Объединенных Наций. Более того, представитель Претории дал такое толкование плану пяти западных держав, которое свидетельствует об обоснованности предостережений по поводу этого плана, высказанных нами и представителями других стран.

369. Что касается клеветнических высказываний представителя южноафриканского режима в адрес нашей страны и нашего народа, то я не намерен на них отвечать. Скажу только, что тот факт, что политика Советского Союза в поддержку борьбы народов Африки против колониализма и расизма вызывает такую ярость представителей Претории, свидетельствует о ее правильности и эффективности и вызывает у нас лишь чувство удовлетворения.

370. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку больше нет желающих выступить, я сделаю заявление в качестве представителя КАНАДЫ.

371. С большим удовлетворением и в полной уверенности, что в будущем это важное достигнутое нами решение будет одобрено, Канада поддержала сегодня резолюцию 431 (1978). Мандат, который был дан таким образом Генеральному секретарю, позволит ему предпринять предварительные шаги в деле осуществления предложения об урегулировании, которое было согласовано главными заинтересованными сторонами — правительством Южной Африки и СВАПО — и в конечном счете приведет к независимости, что является целью международного сообщества и к чему так долго стремились все намибийцы.

372. Мы радуемся сегодня не только потому, что Организация Объединенных Наций еще раз продемонстрировала свою жизнеспособность, но особенно потому, что намибийский народ наконец получит возможность определить свое собственное будущее. Его борьба за свободу, права человека и экономическую независимость была долгой и трудной, но мы верим, что конец борьбе уже виден.

373. Канада горда тем, что она тесно сотрудничала в этом трудном процессе переговоров, который привел к сегодняшнему решению. Многие страны и орга-

низации, внесшие свой вклад в этот успех, — я, в частности, хотел бы упомянуть прифронтовые государства, Южную Африку и СВАПО, — должны быть отмечены за их дух сотрудничества и компромисса. Если бы они не отказались от негибкости, характерной для прошлого, и не подготовились принять новые концепции, международное сообщество до сих пор стояло бы в том же тупике, в котором оно пребывало в течение последних 30 лет.

374. Но еще более важно то, что мы должны заглянуть в будущее. Многого предстоит сделать, прежде чем мы сможем приветствовать в этом зале новое правительство независимой Намибии. Как никогда ранее, будет необходимо сотрудничество всех членов Организации Объединенных Наций и всех намибийцев. Как никогда ранее, мы должны будем полагаться на Генерального секретаря и его штат в деле осуществления соглашений, которые были достигнуты. Мы знаем, что можем рассчитывать на их преданность и опыт, и они в свою очередь могут рассчитывать на нашу поддержку. После принятия здесь резолюции наш интерес к Намибии не иссякнет. Мы предвкушаем в будущем установление наилучших отношений с независимой Намибией.

375. Многие выступавшие во время этих прений подчеркивали историческую важность совместных действий. Мы, конечно, разделяем это чувство и, кроме того, хорошо понимаем, что мир сегодня увидел, что мирное решение наиболее трудных и, кажется, неразрешимых проблем становится возможным, если существуют необходимая решимость, терпение и терпимость. Мы надеемся, как было сказано и другими ораторами, что наши действия в отношении Намибии послужат примером того, каким образом могут решаться другие политические проблемы.

376. В заключение я хотел бы присоединиться к замечанию, сделанному министрами иностранных дел Франции, Федеративной Республики Германии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, и особенно к заявлению, сделанному государственным секретарем Вэнсом, по вопросу об Уолфиш-Бее.

377. Я хотел бы поблагодарить членов Совета, Генерального секретаря и всех тех, кто принимал непосредственное участие в процессе, который привел к успешному завершению сегодняшнего заседания, за всестороннее сотрудничество с их стороны, а также за их добрые чувства.

Заседание закрывается в 20 час. 45 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。 请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
